DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

San Sebastian - Sábado 9 de Septiembre de 1905 — Oficinas: San Martín, 10. - Teléfono número 24.

EL NÚMERO 5 CÉNTIMOS — AÑO XXI

La Voz de Guipúzcoa

Diario Republicano

EL NÚMERO 5 CÉNTIMOS — NÚM. 7255

PRECIOS DE INSERCIÓN

Sin 4.ª plana, 15 céntimos la línea.—Sin 1.ª plana, 50.—Gacetillas, 75 céntimos línea.—Anuncios en 1.ª plana, 1,50 pesetas línea.—Reclamos y comunicados, 3 pesetas convencionales desde 2 á 25 pescalinas.—Esquelas mortuorias en 1.ª plana á una columna, 50 pesetas; á dos columnas, 100 pesetas; á cuatro columnas, 200 pesetas; á seis columnas, 300 pesetas; á ocho columnas, 400 pesetas; á nueve columnas, 500 pesetas. En interior, á una columna, 10 pesetas; á dos columnas, 20 pesetas; á tres columnas, 30 pesetas; á cuatro columnas, 40 pesetas; á cinco columnas, 100 pesetas; á seis columnas, 150 pesetas.—PAGO ADELANTADO.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

SAN SEBASTIÁN: tres meses, 6 pesetas; seis meses, 9 pesetas; un año, 16 pesetas.—PROVINCIAS: tres meses, 6,50 pesetas; seis meses, 10 pesetas; un año, 20 pesetas.—EXTRANJERO: tres meses, 15 pesetas; seis meses, 25 pesetas; un año, 45 pesetas.

Si no hubiese renovado la suscripción, se dejará de servir el periódico á los días días de terminada.

NÚMERO SUELTO, CINCO CÉNTIMOS — NÚMERO ATRASADO, VEINTICINCO CÉNTIMOS — PAGO ADELANTADO.

DE ELECCIONES

HAY QUE DERROTARLE

Mientras en los demás pueblos de la Península se libran en estos momentos las más empeñadas batallas, poniendo en juego todos los medios de la astucia y todas las armas de la intriga, siempre que sirvan para procurar el triunfo en esa incruenta pero fiera lucha electoral, sin que importen nada á los combatientes ni los intereses, ni las voluntades, ni los derechos ni las honras, ni los prestigios agenos, con tal de conseguir un acta con frecuencia empleada para realizar fines bastardos y para satisfacer torpes concupiscencias, aquí, en Guipúzcoa, se ofrece el más raro y consolador ejemplo de armonía social, de unión de las voluntades, de unanimidad en las aspiraciones, de lealtad y desinterés en los propósitos.

De los cinco distritos electorales en que la provincia se divide, solamente en uno habrá lucha, y eso por la influencia y el egoísmo de algunos elementos que para satisfacer sus odios políticos, sus mezquinos rencores personales, no han vacilado en echar sobre su partido el negro borrón de haber traicionado las aspiraciones del país, haber faltado á compromisos solemnes voluntariamente contraídos y haberse declarado rebelde á la Diputación provincial negándose á secundarla en su obra de defensa de nuestros peculiares derechos.

Sin esta excepción lamentable del partido carlista, y mejor dicho de algunos individuos del partido carlista, en Guipúzcoa no hubiera habido lucha alguna, y España se habría admirado del alto ejemplo de unión y patriotismo de esta provincia, de la fe profunda é intensa de este pueblo guipuzcoano, que prescindiendo de todos los demás sentimientos, aspiraciones y estimulos, se une como un solo hombre ante el sentimiento común de amor á sus instituciones, ante la aspiración unánime de defenderlas y ante el estímulo de la propia dignidad, que exige de las actuales generaciones todo linaje de esfuerzos y sacrificios para reconquistar y conservar el depósito sagrado que le legaron las pasadas para ser transmitido á las futuras.

Han querido algunos carlistas amengua r esa gloria provocando la lucha en el distrito de Tolosa, y no se concentra en estos momentos la atención de la provincia entera, que herida con esa lucha en su más íntima entraña, hace votos por que el candidato rebelde, el candidato de algunos carlistas, que no del partido carlista, sufra el castigo que merece con una derrota vergonzosa.

Y esa derrota es evidente, y esa derrota es necesaria para la propia dignificación de ese distrito, cuyos pueblos, cualquiera que sean las ideas políticas que en ellos predominen, han demostrado siempre su fervor por las instituciones vascongadas, su amor al Fuero de Guipúzcoa, y no pueden votar á un candidato que empieza por negar su concurso á la Diputación provincial separándose de todos los demás candidatos que se comprometen á secundarla, que rompe los compromisos contraídos por su partido para desligarse de todo deber en lo que al país primordialmente interesa, que ampara su candidatura con campañas periodísticas en las que, no ya solo á la Liga Foral, sino á la autoridad más respetable del país, á la Diputación guipuzcoana, se ofende.

No puede ser el distrito de Tolosa una excepción de los demás de la provincia, donde los candidatos se presentan como aliados de la Diputación y obtendrán los sufragios de todos los partidos, que borran sus diferencias políticas en aras del país; no pueden aquellos pueblos apoyar á un candidato que por sus propios actos se divorcia de la Diputación provincial, la primera y más autorizada defensora de nuestros derechos.

El señor Urquijo, digan lo que quieran movidos por la amistad ó la subordinación los señores que firman el manifiesto dirigido á los electores de Tolosa, podrá ser un candidato carlista, un candidato de esos señores, pero NO ES UN CANDIDATO DEL PARTIDO CARLISTA, porque en este partido son muchas y muy respetables y prestigiosas personalidades, como los señores marqués de Valde Espina, D. Teodoro Arana y don Cándido de Orbe, de abolengo carlista, y de tan grande significación en ese partido, que no solo dejaran, sino que condenan por inmoralidad é injusta la conducta de los que han faltado á los compromisos contraídos con la Liga Foral, y siendo esos dignos señores respetuosos y fieles con aquéllos compromisos, no pueden aprobar la presentación del señor Urquijo contra la voluntad de elementos importantes del partido carlista y saltando por todas las conveniencias y deberes.

Por todo eso, y sin entrar en otras razones que afectan á la conducta de ese mismo candidato cuando siendo diputado se debatió en Madrid la cuestión de los alcoholes, el distrito de Tolosa no le puede otorgar sus sufragios frente á otro candidato como el señor Ormeta, que aparte sus condiciones personales y su capacidad y representación, se presenta en el concepto que todos los demás de la provincia, como todo de la Diputación, designado por la Liga Foral y, por tanto, con el beneplácito de todos los que á esta entidad pertenecen, incluso los señores marqués de Valde-Espina, don Teodoro Arana y don Cándido de Orbe.

INFORMACIÓN POLÍTICA

Ayer se supo que la noche del jueves celebró el embajador de Francia, monsieur Cambon, una conferencia con el presidente del Consejo, sobre la cual se ha guardado absoluta reserva.

El jefe del Gobierno no recibió la mañana de ayer más visita que la del excelentísimo señor Logroño señor Tejada, y al despedirse éste, penetró en el despacho del presidente el ministro de jornada, conferenciando ambos detenidamente.

A las once y media se dirigió el jefe del Gobierno á oir Misa en la iglesia del Buen Pastor, y de allí, acompañado de su hijo don Avelino y del señor Lameyer, se trasladó al Restaurant Cantábrico, donde almorzó con el jefe de los monterristas de Sevilla, señor Ruiz Martínez.

El ministro de jornada subió al mediodía á Miramar y no regresó de allí hasta momentos antes de las dos.

Los deseos de prolongar el señor Mellado hasta dicha hora su estancia en Miramar, fueron las de haber regresado el rey cerca de las doce y media de su paseo en automóvil y recibir en seguida al embajador de Francia, Mr. Cambon, que, según se comentó con el rey durante cerca de una hora.

Después de esta audiencia despachó con el rey el señor Mellado, sometiendo á su firma un decreto por el cual se concede la cruz de segunda clase del Mérito Naval, con distintivo blanco, al capitán de fragata don Baldomero Vega de Scoane.

Al regresar al Hotel de Londres, dejó Mellado su cartera, y, sin apearse de su carruaje, se dirigió al Restaurant Cantábrico para almorzar con el presidente y con el señor Ruiz Martínez.

El jefe del gobierno.—Hablando ayer con varios periodistas manifestó el presidente del Consejo que había resuelto definitivamente salir en el primer expreso de hoy para Madrid, y que nada podía anticipar respecto á su volvería á San Sebastián, toda vez que si hace días consideraba ello como seguro, ahora nada podía decir por ser posible que en Madrid le retuvieran asuntos de gobierno.

Añadió que las principales amenazas que la cuestión electoral le produce, son debidas á lanecesidad de tener que sacrificar á sus amigos, y que cuando alguno de estos ha insistido en sus pretensiones, le ha contestado que dicienda que las actas no son credenciales que pueda otorgar el gobierno.

Mostróse satisfecho de haber introducido la novedad de no tocar un solo Ayuntamiento, pues se ha opuesto á que se proceda hasta contra aquellos á los que se quería procesar, y respecto á los gobernadores, dijo que había hecho una separación de los que tenían influencia en determinadas provincias, para enviarlos á otras, atendiendo siempre á sus condiciones de aptitud y moralidad.

En los ochenta y tantos días que lleva en su puesto, no ha dejado de trabajar diez ó diez horas diarias; que se ocupa de las fracciones del partido, y tiene preparados varios proyectos de ley de interés para el país, que responden á los compromisos contraídos por el partido en la oposición.

Ha estudiado con los respectivos ministros los asuntos más transcendentales, y señaladamente, con el de Estado, el de Marruecos, respecto al cual está satisfecho y con la conciencia tranquila por haber hecho algo beneficioso para la nación, como se reconocerá á su tiempo.

Pretende el señor Montero Ríos, en cuestiones de gobierno, no hacer un esfuerzo más, sino una renovación de la vida política en España, y entiende que si no lo realiza no será por culpa suya, pues para lograrlo ha puesto en práctica toda clase de medios.

Manifestó también el jefe del gobierno que en materia de elecciones no ocurre ahora lo que otras veces sucedía, pues entonces se determinaban con gran anticipación los candidatos ministeriales y de oposición que saldrían triunfantes de las urnas.

Reconoce Montero Ríos que en muchas capitales, especialmente en Madrid, lucha el gobierno con deventajas, por encontrarse ausentes, veraneando, las clases influyentes y acomodadas.

A pesar de ello está dispuesto á que las elecciones se hagan con la mayor legalidad posible, y nadie se ha atrevido á pedirle que apelara á los medios empleados otras veces, pero si alguien los hubiera puesto en práctica, él haría condenado enérgicamente tal conducta.

Cree que triunfarán los ideales monárquicos, demócratas y gubernamentales en todo el país, y si así no fuera se consolaría con la convicción de haber cumplido con su deber.

No tolerará abusos ni artimañas de sus amigos, pero evitará que se dejen estes imponer por los contrarios con iguales artimañas y abusos como los ocurridos otras veces por deficiencias en las autoridades.

Un diplomático.—El embajador de Francia, Mr. Cambon, había solicitado audiencia de de despedida en Palacio y se le concedió para el lunes, pero rogó que se le anticipara por tener que salir hoy con dirección á su país.

Entonces se le otorgó la audiencia para hoy y se anunciaba que el rey le comunicaría á Mr. Cambon algunos grabados enviados por el presidente Loubet.

Se comentó mucho la larga entrevista celebrada por el rey con Mr. Cambon y la coincidencia de que, casi seguro, no subiera á Miramar el jefe del gobierno.

Se supone que el rey y Cambon tratarían en su larga entrevista del futuro viaje á Madrid del presidente Loubet y del curso de las negociaciones relativas á la Conferencia sobre Marruecos.

Parece que estas negociaciones se aproximan á su término, que existe acuerdo completo respecto á la casi totalidad de los puntos del programa para la conferencia, y que sólo falta por designar el punto en que esta ha de reunirse.

El ministro de jornada.—Ayer visitó al ministro de jornada para despedirse de él, el doctor Muñoz del Castillo, que va á Lieja para asistir al Congreso internacional de Fisioterapia y en el que tratará sobre el "Radio-actividad,,.

El señor Muñoz del Castillo dió cuenta al ministro de algunos estudios por él realizados y de haber dado descubrimiento de un filón de *radium* en el Espinar, en la sierra de Guadarrama, y de análisis que ha realizado y que han dado por resultado el descubrimiento de igual mineral en las aguas de Panticosa y en uno de los manantiales de la Aliseda, en la provincia de Jaen.

Para el Congreso de Lieja se han inscripto 35 notabilidades españolas de Madrid, Valencia, Cataluña y otros puntos, habiendo producido general sorpresa en Europa los estudios que sobre la citada materia se han hecho en nuestra nación.

El doctor Muñoz del Castillo va satisfecho de su misión, y después de asistir al Congreso de Lieja visitará varias laboratorios de Bélgica y Holanda.

También visitó al ministro de jornada el marqués de Pidal, conferenciando ambos durante una hora acerca de cuestiones de enseñanza.

En el curso de la conversación expuso el marqués de Pidal al señor Mellado su plan y lo que podía hacerse en ese ramo separando de la enseñanza toda influencia política.

Notas palatinas.—Como en días anteriores, embarcó don Alfonso la mañana de ayer en el balandro *Nenufar*, paseando después en automóvil.

Por la tarde fué con el príncipe Fernando de Baviera á presenciar la partida del concurso internacional de lawn-tennis.

La reina y la infanta María Teresa pasearon en carruaje por las inmediaciones de la capital.

En Miramar se recibió ayer un telegrama del príncipe Genaro de Borbón anunciando su llegada á Ferrol á bordo de la *Nautilus*.

Oficina especial.—Con objeto de que el monarca vaya conociendo con más rapidez el resultado de las elecciones, se va á montar en el ministerio de jornada una oficina especial.

Montero Ríos comunicará directamente á Mellado las noticias que se vayan recibiendo en el ministerio de la Gobernación.

CRONICA

El voto y el pueblo

Comprendemos que aquellos que tienen un hogar cómodo, una mesa bien servida, una cuenta que cubra sus necesidades, ya derivada del papel del Estado, ya de fincas rústicas y urbanas; que aquellos que sólo de oidas han conocido las estrecheces de la miseria y los pelgros de la higiene no cumplida ó no poder atender á sus preceptos más secundarios, como son respirar aire puro, buscar frescas brisas marítimas en verano y una temperatura tibia en invierno; que aquellos, en fin, que sólo ambicionan el bienestar de su egoísmo vivir para sí gozando de una felicidad que por nada en el mundo quisieran ver destruida, al llegar unas elecciones generales permanezcan indiferentes é insensibles, como se sentirán dentro de otros pocos lejano Sólo la vanidad personal las mueve si aspiran á obtener un acta ó alguno de esos compromisos políticos que se llaman ineludibles.

Cuando ha perdido por completo el amor á la patria y, sobre todo, cuando por miopía excesiva no se leen en el horizonte las tres fatídicas palabras del festín de Baltasar, se procede con esa indiferencia que sólo merece compasión que agria censura, porque sino responde á los impulsos de la ciencia, expresa perfectamente lo que pudiéramos llamar la lógica de los sentidos. Pero esa lógica precisamente es la que debiera impulsar al pueblo á obrar en sentido contrario.

Quejárase enhorabuena cuando era imposible que su voz llegase á las cumbres del poder absoluto; cuando era en la nación una *cosa* sin fuerza y sin voluntad; quejárase cuando la nota aguda siquiera se exalara en momentos de suprema amargura, conducía á la cárcel cuando no á la horca; pero no sucede lo mismo hoy en que el pueblo, rompiendo la losa de mancha que le oprime el mundo antiguo dispone del derecho político más grande del mundo moderno. El sufragio universal le ha hecho árbitro de sus destinos; es la manifestación externa de la voluntad nacional. Si el pueblo dispone del voto no lo emplea en corregir los abusos que le empobrecen y en separar de las funciones administrativas á los hombres que por desidia, ineptitud ó falta de energía dejan que se prolonguen sus sufrimientos que no hable de *la voz del desierto* pues tanto los herederos del bienestar, como los gobiernos al día, se encogerán de hombros ó se taparán los oidos para no escuchar la voz que entona tristeyy monótona que no tiene fin.

¿Quién ha de acudir á remediar sus males más que el que sufre, el que vive hacinado en estrecha vivienda, el que lacha con las enfermedades y la miseria, el que ve que día en día el precio de los artículos de primera necesidad sin que crezca en un céntimo el mísero jornal que gana, ó el que falto de todo recurso tiene que mendigar en los campos para no caer muerto de inanición, ó el que no tiene una pulgada de tierra que cultivar cuando otros poseen leguas de alifnuidos que nada le producen por su ignorancia, por su desidia, y sobre todo, por el absentismo de los grandes propietarios?

El pueblo que esto ve y padece es el que debiera comprender la importancia del voto que la ley pone en sus manos, correr á las urnas y sacar triunfantes en ellas á los hombres capaces de combatir enérgicamente en su favor. Entonces la voz del pueblo retumbaría poderosa, elocuente, decisiva en el Parlamento, y los Gobiernos, por muy escépticos que fuesen, no tendrían más remedio que obedecer ó dimitir.

¿Pero ve nadie que esto suceda? ¿Ve nadie que los pueblos se unan para defender sus derechos? ¿A qué hablar en tonos de hombre, de ciencia, de altivez, de raza que decae, de nación que agoniza? ¿A qué hablar de ejércitos deficientes, de marinas en proyecto, de costas sin defensa, de falta de apoyo internacional, de último lugar entre las naciones del continente europeo?

El voto es la fuente del derecho y la base de la fuerza y del poder; de él emana la pureza ó impureza de la administración pública? Al pueblo le toca servirse de él para acometer grandes reformas, para levantar á la nación de su postrado estado y apogeo. Si, por el contrario, sólo le utiliza para satisfacer personales codicias, ó lo vende ignominiosamente, ó se lo deja arrebatar por el más vil ó por el más astuto, que no llene los espacios con sus lamentaciones, que no se quejen de nada si de nada, porque él, el pueblo soberano, tendrá la culpa de la mala administración, de los malos ministros, de su pobreza, de su ignorancia y del desprecio con que se le escucha.

EMILIO MOZO ROSALES.

Ecos de sociedad

Capítulo de viajes.—Las que van y vienen.—Letras de luto—Mezclilla.—Varias noticias

De Comillas, á donde fueron con ocasión de la reciente cacería regia en Picos de Europa, regresaron ayer el jefe del gabinete telegráfico de Palacio don Rafael Cámpos y el oficial de la Inspección señor Ferrer.

Se encuentra entre nosotros el magistrado y exonador don José María Barnuevo.

De París ha llegado el conocido escritor francés y notable periodista Gaston Routier.

De regreso de Méjico, se encuentra en esta ciudad doña Agustina Maristán.

Procedentes de Vitoria han llegado á esta localidad, el capitán de caballería don Juan Redondo, don Juan Iriarte y don Enrique Guinea.

Después de pasar entre nosotros una larga temporada, ha marchado á Vitoria el comandante de infantería, retirado, don Felipe Zapatero.

Han llegado á Deva el diputado provincial de Alava don Vicente de Echávarri y don Pedro Salazar, con objeto de unirse á sus familias que veranean en aquélla playa.

Ayer llegó á San Sebastián, de paso para Francia, el inspector de la Compañía de los ferrocarriles del Norte don José Hernandez.

Con dirección á París, pasaron ayer la marquesa de Manzorredo, los marqueses de Corpa, los de Záhara y las señoritas de Milans y de Grijalva.

Para Madrid pasó anteayer el conde de Clavijo.

Procedentes de Pamplona se encontraran pasando unos días en esta localidad las simpáticas señoritas Concha Barroso y Teresa Gallabert.

A las once de la mañana de hoy se celebrará en la iglesia del Buen Pastor solemne función de Doja Vela en sufragio del alma de la señora doña Cármen Amiel de Arsuaga.

Dejando á su distinguida señora bastante aliviada de la enfermedad que le aqueja regresó ayer de La Granja y Madrid el secretario particular del ministro de jornada, don José Luis Torres.

Ayer se envió á La Granja la corza viva que regaló al rey el vecino de Potes don Juan Torres.

El hijo de los marqueses de Flores Dávila ha recibido en la pila bautismal el nombre de Gerardo, siendo apadrinado por la marquesa viuda de Alhanza y don Francisco Aguilera.

SPORT VASCO

EN JAI-ALAI

Fué un buen partido el jugado ayer en el frontón del paseo de Ategorrieta, pero no llegó á entusiasmar al público porque desde el primer momento se comprendió la superioridad de uno de los dos bandos.

Lucharon Munita mayor y Bravo contra Chiquito de Eibar é Iñana, y éstos, por quienes salió el momio al comenzar la pelota, se adelantaron después de igualarse á 1, 2, 3, 4 y 5

A partir de esta última igualada avanzaron Chiquito de Eibar é Iñana, y llegaron á los 50 tantos, final del partido, cuando sus contrarios tenían 42.

Todos los pelotaris jugaron mucho y bien, pero desde el primer tanto se vió que los ganancioso merced al potentísimo juego de Iñana, dominaron á Munita mayor y Bravo.

¡Por algo calificamos nosotros de "Pedrós moderno„ á aquel pelotari!...

***

Hoy, á las cuatro y media de la tarde, se jugarán los partidos organizados á beneficio de los pobres de Andalucía.

En el primero lucharán á cesta y á remonte los hermanos Mardura contra Primitivo y Altamira, y en el segundo medirán sus fuerzas á cesta y libre habilidad, Juscito é Iñana contra Munita mayor y Bravo.

Las localidades podrán adquirirse en el kiosco del Bulevard y en la Central de los señores Trenzano y C.ª Plaza de la Aduana, y desde hoy hasta la una de la tarde, y desde esa hora en adelante en el despacho del frontón, y los precios fijados para las mismas son los siguientes:

Palcos con ocho entradas, 60 pesetas; sillas, 4; delantera de galería, 2; galería, 1.

Anoche se aseguraba que, habida cuenta del fin benéfico de la fiesta, asistiría el rey al espectáculo.

Los pedidos de localidades hechos hasta ayer eran tan considerables, que seguramente el espacioso frontón se verá hoy lleno por completo.

A sillas irán infinidad de señoras, pues muchas se dieron ayer cita en esas localidades en vista de que todos los palcos estaban ya vendidos.

Desde Fuenterrabía

Los continuos chaparrones que cayeron esta mañana, fueron causa de que la clásica y original romería que se celebra en el Santuario de Guadalupe, resultara deslucida.

Sin embargo, hubo un gentío inmenso, y el improvisado ejército cumplió su cometido con el entusiasmo y la disciplina de siempre.

***

La empresa de la plaza de toros es la que pasó una mala mañana al ver que el tiempo se revelaba contra sus intereses.

Pero, afortunadamente, á estas horas cuentan con una buena ganancia.

A la una de la tarde cesó la lluvia y lució el sol y en los despachos de billetes había que hacer cola.

Si la hora anunciada dió comienzo la novillada con un lleno completo.

Se lidiaron los cuatro toretes de Beriain (Calahorra), que resultaron bien presentados y bravos.

Castilla estuvo bastante bien con la capa, algo desconfiado con la maleta y afortunado al herir.

Escuchó aplausos franco españoles.

Los peones no hicieron más que cumplir.

Don Tancredo ¡oh don Tacredo! ese sí que estuvo admirable y complaciente de veras.

Hizo su arriesgada suerte con el tercer toro, y más tarde, con el de más romanillas.

Salió el animal tranquilo y se fué derecho hacia la estatua marmórea; pasó por detrás y le dió por hocicar en lo bajo del pedestal, en forma nada tranquilizadora para el rey del valor. La pedrada del capote y el público protesta porque realmente la suerte no había terminado.

Se arma una bronca más que regular, que se corta con un bando de la autoridad anunciando que don Tancredo repetirá la suerte en el siguiente toro.

Y así sucedió; don Tancredo volvió á ocupar su pedestal, esperando al cuarto bicho.

Este sale despacio y, paso á paso, llega hasta la interesante figura, la mira y da una vuelta completa á su alrededor, la mira de nuevo y se vuelve el animal, llamándole la atención los aplausos que el público, entusiasmado, prodigaba al hombre de la pipa.

¡Y de piedra se tiene que ser para hacer de Don Tancredo!

HIPÓLITO.

LOS TEATROS

En el Circo

Desconocíamos el nuevo espectáculo que se representaba en el Teatro Circo desde algunos días por la Compañía internacional, y ayer tarde entramos en el hermoso coliseo en el momento en que sé daba comienzo á la segunda parte del programa.

El público era escaso en palcos y butacas y bastante regular en anfiteatros y galerías, y no comprendimos, realmente, el motivo de aquella desamparación en las localidades preferentes, pues los números que vimos en la parte con no solamente propios de un espectáculo culto, sino la mayor parte de ellos curiosos y dignos de ser admirados y aplaudidos.

Vimos dos barristas cómicos, que hacen verdaderos prodigios en esa clase de trabajo, con una gracia y originalidad; vimos á una pequeña *Pinchitosa*, como de unos siete ú ocho años, bailar bailes españoles con mucha sal, pero revelando mucho decoro y mucha prudencia en quien la enseñara, para que sea propiamente una niña quien baila y no un remedo de mujer; vimos otra parejita más menuda bailar un kake-walk de una manera delicioso, y vimos unos bohemios inscritos en un aro, que hacen cosas cosas dignas de los mejores circos, terminando el espectáculo con un bailable, del que nada malo podemos decir, como no sea que la mayor parte de las bailarinas no son de edad suficiente para ser comparadas con la diosa Venus.

Eso es lo que nosotros vimos ayer en el Teatro Circo, y todo ello fué muy aplaudido por el público de arriba y por el de abajo, entre el que había señoras muy distinguidas y caballeros muy respetables.

En la función de esta noche se celebrará el debut de unos barristas rumanos llamados *Dumitrescu*, que vienen por primera vez á España.

Bellas Artes

La empresa de los Autómatas Narbón en su deseo de corresponder á los favores del público, no cejan en dar variedad á su espectáculo, pues á percer de que las obras alcanzan gran éxito, procuran no eternizarlas en el cartel.

Hoy tendrá lugar el estreno de la obra de gran espectáculo *La hija del Sol*.

Se presentarán seis hermosas decoraciones, entre ellas una que representa una Apoteosis, que es de un efecto maravilloso.

Las proyecciones cinematográficas que completan tan amenos espectáculos son de la más perfeccionado que se conoce, pues el aparato es del último modelo y las vistas no oscilan.

Concurso de Lawn-tennis

El campo de Ondarreta, donde se verificó ayer el anunciado concurso de Lawn-Tennis, estuvo brillantísimo.

Presentóse el rey acompañado del príncipe Fernando de Baviera á las cuatro de la tarde, é inmediatamente comenzaron á jugarse los partidos definitivos.

En el primero, en que se disputaba la Copa Forster, lucharo Urruela y Satrústegui, ganando el primero.

Después se jugó gran math entre el campeón de 1904, Mr. de Luze, y Mr. Escombe.

La lucha fué emocionante, pero al fin ganó Escombe, quedando éste por consiguiente, poseedor de la Copa Fosster hasta el año próximo.

Mr. Escombe fué muy felicitado por el rey y por cuantos presenciaron la lucha.

Debía jugarse luego la Copa de la Reina, entre la señorita María Martínez de Irujo y Mlle. Terouilhe, pero no habiéndose presentado ésta, por causa ignorada, el jurado acordó adjudicar la referida Copa á la Srta. de Irujo.

En lugar de este partido se organizó otro extraordinario entre Mrr. Hopkins y de Luze, contra Escombe y Lapazarán.

Resultó interesantísima la labor de los cuatro jugadores, quienes quedaron empatados á dos *sets*.

Procedióse después á la distribución de premios que fué hecha por el rey.

Recibió y escuchó grandes elogios del público, la junta organizadora del Concurso.

La concurrencia fué numerosísima y distinguida.

Desde hoy quedan á disposición de los socios de S. S. R. C. las nuevas pistas de esta sociedad.

GRAN CASINO

Anoche fué tan grande la animación que había en los salones del Gran Casino, que parecía que estábamos en los días próximos á la semana grande.

El cotillón, que resultó brillantísimo, fué bailado por 38 parejas, y esto da idea de la gran animación que hubo en el Salón de Fiestas.

En fecha próxima, se verificará probablemente una fiesta que, por el objeto á que se dedica y por su organización ha de llamar seguramente la atención, y ha de ser acogida con gran simpatía, tanto por la sociedad de San Sebastián, como por la colonia veraniega.

Si se realiza lo que hasta ahora solo es un proyecto, ha de ser un éxito más de la temporada presente de nuestro principal centro de recreo.

UN MATCH NOTABLE

El tiro de pichón y el de vencejo

Son, por decirle así, la caza urbana y la caza rural, la escuela de tiro de la aristocracia y la escuela de tiro de la clase media, el palenque donde mide sus fuerzas el tirador ciudadano y el palenque donde mide las suyas el aldeano.

El primero, se anuncia por medio de la prensa, y se inscriben para tomar parte en él los tiradores de la alta sociedad con S. M. el Rey.

El segundo, se propaga de viva voz y corre la noticia por valles y montañas entre curas, médicos, *jaunchos* y secretarios, que se apresuran con el objetivo á pasar un buen día.

Detrás de la iglesia, donde se tira al vencejo, el vino y la sidra son los encargados de humedecer las fauces que ha secado el bullicio de la jornada.

En el rodeo donde se tira al pichón, el aristocrático champagne hace las veces de aquellas modestas bebidas.

El tiro de pichón, está considerado por el canzador de la ciudad como un tiro relativamente fácil, entre otras circunstancias por el tamaño mayor de dicha ave.

En cambio, el tiro de vencejo se considera como uno de los más difíciles, por las condiciones especiales que concurren en este tiro.

El vencejo es un ave en alto grado viva, inquieta, movediza y fugaz. Desde los primeros albores de la madrugada, hasta los últimos rayos del crepúsculo vespertino, vuela arriba y abajo, describiendo grandes arcos.

El vuelo de esta ave se caracteriza tanto por su fuerza y agilidad, como por su resistencia verdaderamente inquebrantable, y cruza los aires con insuperable rapidez. Sus arqueadas alas se agitan á veces con tanta fuerza y prontitud, que no se las ve sino confusamente.

Sin embargo, las despliega luego de repente, y se mece y se cierre magníficamente, sin ningún movimiento visible de las alas.

En su vuelo admirable, todas las posiciones le son posibles, tanto arriba y abajo, como la misma facilidad verifica fácilmente toda clase de evoluciones, describe arcos cortos con la misma soltura que los más extensos, sumerje casi sus alas en el agua y pocos segundos después desaparece á inconmensurable altura.

La caza de un pájaro de estas condiciones, se comprende que es muy difícil, por cuyo motivo sólo dedican á ella los tiradores expertos, ó los que, sin serlo, quieren perfeccionar su puntería, eligiendo al efecto, durante aquellas interminables horas en que el sol abrasador del estío languidece y enerva nuestros sentidos, la grata sombra que proporciona el vetusto palacio ó la iglesia del pueblo, á cuyo rededor giran las veloces aves en bulliciosas bandadas.

Hay aficionados que tiran al centro del alegre trinquete, y otros que dirigen su puntería á la gritería donde se agarra el vencejo al entrar en su nido; pero estos métodos, si bien dan mejores resultados al cazador, no son meritorios para el tirador.

La dificultad está en matar al vencejo aislado y fuera de bandada, sorprendiéndolo en su vertiginosa y sinuosa carrera.

Hace algunos años, cuando todavía no hablaban salido de la escopeta de pistón, un famoso rector de aldea, poseedor de un apellido que un hermano suyo hizo célebre en Europa, llegó á adquirir tal renombre de diestro tirador que el Rey de la época, que también se tenían por tales, hubo quien desde la corte de España vino á probar sus fuerzas con él.

El verano de 1830 un Guardia de Corps que acompañaba á los reyes de España en su viaje á estas provincias y tenía fama de ser una de las mejores escopetas de la nación, pasó en compañía de varios amigos á la risueña villa de Oñate, y fué invitó á una prueba al rector don Eusebio de Zumalacarregui, hermano del general carlista del mismo apellido á quien se refieren estas líneas.

Aceptado el reto, convinieron las condiciones que habían de regir, siendo la principal el disparar ambos alternativamente, tirando el uno al vencejo que señalase el otro.

Situáronse detrás de la iglesia parroquial, y dió comienzo la pelea, disparando Zumalacarregui su escopeta y matando la pieza señalada por el Guardia de Corps.

Tiró este seguidamente, matando también la señalada por Zumalacarregui.

Seis piezas llevaba cobradas el Rector y otras tantas su contrincante, sin que ninguno errara en su turno.

Disparó de nuevo el cura y cayó destrozado el séptimo vencejo á sus piés.

Disparó el Guardia y el vencejo siguió su marcha.

—Reconozco, amigo mío—dijo éste—que tira mejor que yo.

—No sé—contestó el cura—si soy mejor tirador; pero desde luego creo que tengo mejor vista que usted.

—¿Por qué lo dice usted?

—Porque ese vencejo va herido; yo lo he notado y usted no. La prueba es que en este momento cae á tierra.

En efecto, se dirigieron al maizal de Capatra, y en el punto indicado, recogieron la decimacuarta pieza.

Dando por concluida la prueba, pasaron en amigable consorcio á la casa Rec-

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

toral los actores y testigos de aquella contienda.

Se compondía la comitiva, además de los referidos militares, de algunos rectores y coadjutores de Cerain, Mutiloa, Gabiria, Ezquioga é Ichaso, que, diariamente, tenían por costumbre reunirse en Ormáiztegui, atraídos en parte por la amena conversación de Zumalacarregui, cuya inventiva y gracejo eran verdaderamente notables, y en parte también por la afición al *solo*, al tresillo ó á *verlas venir*, que de todo solía haber en aquellas alegres tertulias de grata recordación todavía para los pocos sobrevivientes que en el mundo quedan.

Sentados todos alrededor de una mesa, bajo el emparrado de la huerta Rectoral, cuyos muros lame el río Eztanda, quejándose con sus blandos susurros de que se pongan obstáculos á su carrera, despacharon alegremente una frugal comida, bien sazonada de alegres y multicolores chistes, que á borbotones derramaba Zumalacarregui, arrancando de los corazones sonoras carcajadas que se perdían en el espacio, confundidas con el bullicio y la algarabía que producían las alegres bandadas de vencejos que, casi rozando sus cabezas, celebraban otro festín persiguiendo al mosquito.

Sirvióse á los postres variada fruta de la misma huerta, recogida con el fresco de la mañanita, y se sacó de la *posadera ó pozo*, que inmediato á la mesa estaba la última botella de buen vino navarro, fresco como el hielo, y entre sorbo y sorbo, fué nuestro anfitrión relatando las mil proezas ejecutadas con su escopeta de pistón.

De tal magnitud debieron ser sus hazañas, que aquella experta concurrencia le confirió por aclamación el título de *insigne escopeta*.

Si alguien intenta disputarle el premio del campeonato al insigne Zumalacarregui y despojarle de la tronera de la fama que ganó aquel día (todavía no había copas), allí están el prado inmediato á la iglesia, donde se llevó á cabo aquel famoso match, y el emparrado de la casa Rectoral, donde se expidió el título á favor del cura.

Las aguas del arroyo Eztanda continúan murmurando al chocar con las paredes de la huerta, y los sucesores de aquellos vencejos que dieron su vida en holocausto de hecho tan memorable, giran con la velocidad de sus antepasados alrededor de la modesta parroquia de San Andrés, y chilian desesperadamente en persecución del mosquito, confiados en que no puede repetirse aquella hazaña.

SERAPI OMÉGICA.

(De la revista *Euskal-Erria*).

MAR Y PUERTOS

Crónica marítima

El meteorólogo señor Orcolaga, anunció ayer que el tiempo no estaba para lluvias, siendo á lo sumo de temer, que durante el día cayeran algunos chubascos.

Se cumplió la predicción del señor Orcolaga, pues la mayor parte del día lució espléndido el sol, y solo algunos momentos cayeron ligeros chubascos.

Continuó siendo muy agradable la temperatura, y la mar estuvo menos movida que el día anterior.

Menudearon bastante las excursiones marítimas y durante la mañana se reunió en las inmediaciones de la playa público muy numeroso para ver regatear á varios balandros y seguir las evoluciones del *Nemiñar* en que se paseaba el rey.

La cantidad de pescado que en sus faenas obtuvieron nuestros marinos, fué bastante escasa.

***

El movimiento mercante habido ayer en nuestro puerto, fué el siguiente

Entradas:

La balandra *Providencia*, procedente de Avilés, con carbón.

El pailebot *Angel Más*, procedente de Vigo, con cargamento de madera.

Salidos:

El vapor *Luarca*, para Zumaya, en lastre.

El vapor *María*, para Rivadesella, con cargamento de harina.

***

Las horas de pleamares y bajamares para hoy, son las siguientes:

Pleamares: á las 11,00 de la mañana y 11,24 de la noche.

Bajamares: á las 4,48 de la madrugada y 5,12 de la tarde.

Batalla de flores

Para que lleguen á conocimiento de todos los interesados las condiciones que ha de someterse la Batalla de flores que se celebrará el domingo 10 de Septiembre, la Comisión de festejos ha publicado el resumen de sus siguientes acuerdos:

1.º La Batalla de flores se celebrará en la Avenida de la Libertad en el espacio comprendido entre las calles de Santa Catalina y Easo.

2.º Las entradas en esta vía de los coches y de toda clase de vehículos se verificará únicamente por la desembocadura de la calle de Urbieta.

3.º Las salidas después de la batalla se verificarán necesariamente por la esquina del Café de Kutz ó por la calle de Santa Catalina.

4.º Los carruajes adornados no pagarán cuota alguna para tomar parte en la fiesta

El jurado se reserva, no obstante, el derecho de resolver si alguno de ellos deja de estar suficientemente adornado para gozar de la exención de cuota.

5.º Se ruega á todos los que piensen tomar parte activa en esta fiesta, concurriendo con coche ó cualquiera otro vehículo adornado, se sirvan inscribirse en el Centro de Información Municipal (Kiosco del Boulevard) antes de la mañana del día 9 con el objeto de que la Comisión organizadora tome las medidas de orden convenientes.

6.º Los conductores de vehículos no adornados que deseen circular por la Avenida para participar de la fiesta mientras dura la Batalla, se proveerán previamente, de la tarjeta ó número correspondiente que ostentarán en el ojal de su ropa de modo fácilmente visible.

7.º Estas tarjetas se expedirán en el Centro de Información con arreglo á la siguiente tarifa. Atomóviles, 40 pesetas; coches de cuatro caballos, 25; id. de dos ó de uno, 20; ginetes, 10.

8.º No se permitirá la entrada en la carrera á las bicicletas ni motocicletas sin adornar.

9.º El jurado se reserva el derecho de rehusar la entrada á cualquier vehículo adornado ó no adornado, aunque haya satisfecho su correspondiente cuota, si por razones particulares lo considera conveniente.

10.º No será permitido á ningún coche, ni caballo, no adornado, el estacionarse en el trayecto seguido por los demás carruajes que tomen parte en la batalla.

11.º La distribución de premios se verificará durante la primera media hora de la fiesta.

12.º Los premios señalados son los siguientes: Cinco primeros premios consistentes en medalla de plata sobredorada; diez segundos premios consistentes en medallas de plata, cocardas de colores, corbeilles para los coches mejor adornados después de los premiados.

Los premios serán distribuídos y adjudicados en la forma que estime conveniente el jurado.

13.º Las boca-calles de la Avenida y sitios donde no haya tribunas serán cerradas con cuerdas á fin de que nadie pueda acercarse á los coches y arrancar sus adornos.

14. A las cinco de la tarde se dará entrada en la Avenida á todos los vehículos admitidos que hayan de tomar parte en la fiesta, y desfilarán por delante del Jurado para que éste pueda apreciar el adorno y decoro de los mismos. A este fin, durante la primera media hora no se tirará proyectil alguno.

15. A las cinco y media un cohete tirado desde la tribuna del Jurado servirá de señal para que dé principio la batalla. A las seis, otro cohete será la señal para dar fin á la misma, y en seguida se abrirán las boca-calles á la circulación general.

16. La comisión de Festejos, deseando prestar á este acto la afinación que ha distinguido siempre á tan culta fiesta, proporcionará cuantas facilidades estén á su alcance á los industriales que, durante el festival, quieran dedicarse á la venta pública de flores y confetti.

NOTICIAS

El día.—Amaneció ayer lluvioso y amenazando continuar cayendo agua, pero á medida que entró el día fué despejándose el firmamento, llegando hasta á lucir el sol con esplendidez.

La playa de la Concha se vió, como de ordinario, muy vistosa y concurrida de bañistas de ambos sexos.

En el Boulevard se congregó al mediodía numeroso público para escuchar el concierto de la banda municipal, viéndose el paseo bastante animado y muy brillante.

Por la tarde quedaron casi desiertas las calles de la población, pues todo el mundo salió á recrearse y esparcirse por los alrededores de la capital.

La mayor parte del público, sin contar los que fueron por la mañana, marchó á Fuenterrabía por la tarde para presenciar los festejos que allí se celebraban, entre ellos una magnífica novillada.

El tren especial de las dos de la tarde condujo á la histórica ciudad innumerables personas, yendo los coches completamente atestados de viajeros.

En la capital no faltaron tampoco distracciones.

Marcharon unos á Hernani y Pasajes y puntos próximos, y otros, en buen número, subieron al monte Ulía, en donde pasaron la tarde contemplando el hermoso espectáculo que á la vista del espectador se ofrece en tan delicioso punto.

Y transcurrió el día sin que, por fortuna, hubiese que lamentar el más ligero accidente desagradable.

Movimiento de viajeros.—Anteayer hubo el siguiente movimiento de viajeros en esta ciudad:

Entrados	1.899
Salidos	2.112
De menos	213
Existencia anterior	11.404
Existencia	11 191

Sopa del día: Puré Imperial Figueras.

Para instalaciones completas de Centrales Eléctricas, pídanse presupuestos y referencias á la A. E. G.—Thomson Houston Ibérica Gran Vía.

Orfeón Donostiarra.—Ha aquí lo recaudado ayer para sufragar los gastos de su viaje á Bilbao.

El abanderado del Orfeón Rentería, 5 pesetas.

Concurso de dibujantes.—La *Revista Mercantil*, de Valladolid, ha abierto un concurso de dibujantes españoles, para premiar el gusto artístico, la originalidad y el colorido de sus trabajos.

Repartirá premios en metálico por valor de 250 pesetas.

Los detalles del concurso se pueden pedir hasta el 15 de Septiembre y la admisión de trabajos se cierra el día 30 del mismo.

Damos la noticia para conocimiento de los dibujantes de esta provincia que desee aspirar á esos premios del periódico vallisoletano.

Denuncia.—En la estación del Norte fué denunciado un individuo por insolentarse y ofender de palabra á los agentes de la autoridad, llamando la atención de cuantos allí se hallaban.

Curada.—Lo fué ayer en el cuarto de socorro:

Dolores Aguirre de ocho años, de una herida contusa en la cabeza que se produjo jugando en su domicilio.

Mitin.—La Agrupación socialista celebrará el día 9 del actual, á las nueve de la noche, en el Centro Obrero, calle del Puerto, núm. 7, un mitin de propaganda electoral.

El Orfeón Pamplonés.—En el correo de ayer pasó por esta capital con dirección á Biarritz el Orfeón Pamplonés, á donde va para tomar parte en una velada de gala que se celebrará á beneficio de la fundación "Alfonso XIII".

En su viaje fueron saludados los orfeonistas por la junta directiva de la colonia navarra y muchos socios de la misma.

Con tal motivo se vieron muy concurridos los andenes de la estación del Norte.

Telegramas detenidos.—En la Central de telégrafos se hallan detenidos por dirección incompleta ó inexacta, los siguientes despachos:

Pamplona: Magdalena Olechea, Aldamar, 8 2.º

Durango: Filomena Bartel, Aldamar, 14 1.º

Avila: José Piernas Hurtado, sin señas.

Trenes baratos.—Con motivo de las fiestas que se celebrarán en Valladolid del 14 al 22 del actual, la Compañía del ferrocarril del Norte ha publicado un cartel anunciando un servicio especial de trenes con billetes de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase de ida y vuelta á precios reducidos.

Dichos billetes costarán desde San Sebastián, 49,15 pesetas en 1.ª, 36,85 en segunda y 22 10 en 3.ª

Desde Tolosa 45 85, 34.40 y 20.65.

Desde Beasain 43,70, 32,80 y 19 70.

Y desde Zumárraga 41,85, 31,40 y 18,85 pesetas respectivamente.

Los viajeros procedentes de San Sebastián, Tolosa, Beasain y Zumárraga, harán la ida los días 13 al 21 de Septiembre, ambos inclusive, por el tren que sale de San Sebastián á las 16,9, para llegar á Valladolid á las 9,37, y la vuelta los días 14 al 22 de Septiembre, también inclusive, por el tren que sale de Valladolid, á las 17,41.

Panadero

se desea uno para dirigir una panadería de cierta importancia fuera de la provincia. Dirigirse calle de Zubieta 15, 2.º, de 9 á 10 mañana. Inútil presentarse sin buenas referencias.

ESPECTACULOS

Teatro Principal

Punciones para hoy:

A las nueve de la noche.—Beneficio de Rosario Pino.

Se pondrán en escena la comedia dramática *El nido ajeno* y el boceto de comedia *Sin quererse*.

Teatro Circo

A las nueve y media.—Gran función por la Compañía Internacional.

Bellas Artes

Autómatas Narbón.

Tres sesiones á las seis de la tarde y nueve y media y diez y media de la noche, estrenándose la comedia *La hija del Sol* y proyecciones cinematográficas.

Exposición de Bellas Artes

Pabellón de San Martín, calle de Urbieta

La Exposición está abierta al público, de diez á una por la mañana y de tres á siete de la tarde.

Entrada una peseta.

Panorama Imperial

Hoy interesante viaje por Saboya. Ascensión al Mont Blanc del duque de los Abruzos.

En el Bulevar

Hoy ejecutará la Banda Municipal, en el kiosco, las siguientes piezas:

A las ocho de la noche

1.ª Numancia, pasodoble. Roig,
2.ª La flauta mágica, sinfonía, Mozart.
3.ª El profeta, fantasía, Meyerbeer.
4.ª *La boheme*, fantasía. Puccini.
5.ª Fanfarias militares, Langey.
6.ª A orillas del Onto, cake walk, Preuskinc.

LA VILLA DE BILBAO

CALLE REINA REGENTE 1

Fábrica de cannas y lergones de [illegible]

Ventas al [illegible] desde una peseta semanal.

IMPORTANTE.—Esta casa no tiene más despacho que en Reina Regente 1 [illegible] hasta el Mercado.

De absoluta garantía para los padres el "Colegio de San Antonio.—Bilbao", léase el anuncio en 4.ª plana.

Nuestra información

(POR TELÉFONO Y POR TELÉGRAFO)

El día en Navarra

Pamplona, 8, 10,10 n.

Novillada.—El Orfeón Pamplonés.—Candidato republicano.—Guerra política religiosa.

Comunican de Tudela que se ha celebrado esta tarde en aquella localidad una novillada, que ha resultado bastante aceptable.

Estuvo encargado de despachar los bichos el diestro Herrerito de Valencia.

Asistió á la corrida numerosa concurrencia.

***

A las doce de hoy ha salido de Pamplona el Orfeón Pamplonés con dirección á Biarritz, para tomar parte en la velada de gala que se celebrará en dicha población francesa á beneficio de la fundación "Alfonso XIII", patrocinada por el presidente de la República francesa Mr. Loubet, el rey de España y muchas distinguidas damas francesas y españolas.

En la estación fué despedido el Orfeón por numerosos amigos y admiradores de los orfeonistas.

***

Mañana llegará á esta capital el consecuente republicano don Agustín Sardá, director de la Escuela Normal de maestras de Madrid y candidato republicano por la circunscripción de Pamplona.

***

Un periódico reaccionario local publica un artículo insidioso excitando á sus lectores á que hagan la guerra político religiosa y recomendando á todos que no voten á ningún candidato canalejista por representar éstos las tendencias librepensadoras y combistas.

Los conservadores y reaccionarios han emprendido una enérgica campaña contra los candidatos liberales señores Gayarre, Guelbenzu y Viñas.

La vida en Vizcaya

Bilbao 8, 10,50 n.

La comisión de festejos.—La fiesta nocturna.—El puerto exterior. Iluminaciones y fuegos. Lesiones.—Regatas.—Caída.—Mitin socialista.—Sesión municipal.—Otras noticias.

La junta magna de festejos se ha reunido al mediodía, para ultimar los detalles relativos á la romería nocturna que se ha celebrado esta noche en el puerto exterior del Abra.

Fueron designados el señor Lazúrtegui y don Mario Losada, para que constituyeran el jurado calificador del concurso de embarcaciones iluminadas.

Desde las primeras horas de la tarde comenzaron á hacerse preparativos en el Abra para la citada romería.

Al anochecer fueron iluminadas multitud de embarcaciones que había en el puerto exterior.

Los trenes y tranvías de Portugalete, Santurce y Las Arenas, establecieron servicios especiales para trasladar la gente á dicho puerto.

En Portugalete, Santurce y Las Arenas se instalaron millares de personas para presenciar la fiesta.

El aspecto que presentaba la bahía en las primeras horas de la noche era verdaderamente fantástico y arrebatador.

Más de 70 embarcaciones, canoas, barcas, balandros, botes, bateles y otras clases de barcos lucían preciosas iluminaciones, reflejándose millares de luces en el cristalino y tranquilo mar.

Además de los farolillos multicolores lucían las embarcaciones preciosas bengalas, que hacían más sublime aquel espectáculo.

Las embarcaciones además de iluminadas estaban artísticamente enguirnaldadas con flores y guirnaldas.

Entre las embarcaciones mayores llamaba poderosamente la atención de los espectadores la soberbia iluminación que lucía el pailebot del señor Sota.

El muelle de las Arenas estaba iluminado por farolillos de papeles blancos, azules y rojos.

El Club del Abra estaba engalanado y adornada la terraza superior del Club.

Todo el edificio estaba adornado con multitud de banderas.

Las terrazas estaban completamente ocupadas por distinguidas damas y señoritas.

Durante la fiesta se celebró en la terraza inferior un animado baile, en el que tomaron parte muchas y distinguidas señoritas.

Todos los chalets de las inmediaciones estaban iluminados á la veneciana, y sus terrazas hallábanse ocupadas por numerosas señoras y señoritas.

Desparramados por el muelle había multitud de puestos de refrescos, adornados y engalanados con flores y farolillos.

El embarcadero del Club Marítimo estaba iluminado por dos filas de farolillos.

La banda municipal de Gaecho estuvo ejecutando alegres composiciones musicales en la cubierta de una embarcación.

Además de las embarcaciones iluminadas había otras muchas sin iluminar y que casi se divisaban.

Ni un solo momento se cesó de lanzar al aire multitud de cohetes.

A las ocho y media comenzó en el mar la sesión de fuegos artificiales, desde dos barcazas, resultando aquellos vistosos y entretenidos pero muy sencillos.

Terminaron los fuegos con un simulacro de combate entre dos lanchas, disparándose mútuamente infinidad de cohetes.

Con el estrampido de éstos, se mezclaban los silbidos de las sirenas de los barcos.

Entre las colgaduras se leía en algunas "Viva Churruca".

Al terminar la fiesta, los trenes y tranvías fueron asaltados por la multitud para regresar á Bilbao.

El jurado calificador creió ya por primer premio especial para el pailebot del señor Sota.

Los premios para balandros iluminados fueron concedidos á don Luis Olaso y don Luis Echeverría.

Los premios para botes fueron otorgados á don Ramón Gorbeña, que representaba una góndola, y al de don Emiliano Amann, que simulaba una lámpara.

Se concedieron menciones honoríficas á dos súbditos ingleses por ostentar en una embarcación una bonita colección de luces combinadas formando la bande a española.

La fiesta ha resultado brillantísima

*

En Portugalete se han verificado esta tarde las regatas de balandros en que se disputaba el premio del Ayuntamiento de Portugalete, consistente en un magnífico reloj.

Ganó el premio el balandro *Sogalinda*.

*

En Algorta ha ocurrido hoy una sensible desgracia.

Un niño de cinco años de edad, hijo de una familia distinguida, tuvo la desgracia hoy de caerse por el muelle yendo á chocar contra unas piedras, causándose una herida grave en la cabeza y la fractura de una pierna.

En grave estado fué conducido al hospital.

*

En el teatro Circo del Ensanche se ha celebrado esta mañana el anunciado mitin electoral, organizado por la agrupación socialista.

Presidió el acto el compañero Seisdedos, quien expuso el motivo que había impedido á Iglesias venir á Bilbao.

Hablaron luego Zubillaga, por la juventud socialista, Redondo, por la Agrupación, Solinis y Acebedo, recomendando todos la candidatura de Pablo Iglesias y combatiendo á los republicanos.

Asistieron al acto unas 4.000 personas.

*

Esta tarde ha celebrado sesión subsidiaria el Ayuntamiento bajo la presidencia del alcalde, señor Bilbao.

Se despacharon numerosos asuntos que figuraban en el orden del día, ninguno de ellos de interés general.

Al final el alcalde dió cuenta de su viaje á San Sebastián y de su entrevista con el presidente del Consejo, declarando que éste le había autorizado para que continúe practicándose por el Ayuntamiento el servicio especial de higiene.

Los concejales bizkaitarras han renunciado la presidencia de las mesas para las próximas elecciones.

En vista de ello ocuparán dichos puestos los alcaldes de barrio.

*

En Sestao se ha verificado hoy con gran solemnidad el acto de repartir los premios á los alumnos de las escuelas municipales, asistiendo el Municipio en pleno.

Con tal motivo, se han celebrado algunos festejos de carácter popular.

*

En Portugalete ha sido detenido por la guardia civil el anarquista Aquilino Gómez, el cual estaba reclamado por el Juzgado de Valmaseda como uno de los principales promovedores de los sucesos ocurridos en Baracaldo y Sestao con motivo de la huelga de inquilinos.

El referido anarquista estaba acusado de ser el autor de la agresión al director de la fábrica La Vizcaya, don Antonio Echevarría, quien resultó herido de alguna importancia.

A raíz de los sucesos desapareció el tal Aquilino, ignorándose su paradero hasta ahora, que ha sido detenido.

*

En la estación de Las Arenas y al regresar esta noche de la fiesta del puerto exterior fué atracada una señora, arrebatándola los cacos el portamonedas que llevaba en las manos.

La señora comenzó á gritar, originándose con tal motivo un ligero tumulto por ignorar la gente las causas de aquéllos gritos.

*

Las autoridades judiciales entienden en un suceso ocurrido recientemente en La Arboleda.

Una joven embarazada se casó con un individuo que acababa de llegar después de haber prestado servicio en filas.

La muchacha había sostenido antes relaciones amorosas con un joven que vivía en su misma casa, y para encubrir la deshonra se casó con el licenciado del ejército, sin que este supiera nada de lo ocurrido.

Al verse burlado promovió algunos escándalos.

El padre de la muchacha denunció á su yerno como loco y consiguió que fuera éste recluído en el manicomio.

Los vecinos de La Arboleda, indignados por semejante proceder, han elevado un escrito firmado por 2.000 personas, pidiendo que se saque del manicomio al desgraciado marido.

Reina con tal motivo gran excitación en el vecindario.

Graves desórdenes en Japón

Paris, 8.

Anuncian de Tokio que hasta los sucesos desarrollados el día 5, que el gobierno japonés no había consentido transmitir hasta ayer, los corresponsales parecían inclinados á aceptar el tratado de Portsmouth, pero aquellos sucesos hicieron variar el aspecto de las cosas y se organizan varios mitins de protesta para la semana próxima.

Los desórdenes á que se refiere el anterior telegrama son, según detalles recibidos, de bastante gravedad.

El populacho asaltó y quemó la residencia oficial del ministro del Interior, en Tokio, que está situada entre el Club de la nobleza y el palacio imperial, frente á Hibiya, que era el centro de los desórdenes.

Uno de los agitadores logró poner fuego al edificio, arrojándose para ello de un hachón encendido.

La policía dió una carga, sable en mano, pero los amotinados trataron de impedir que los bomberos trabajaran para la extinción del incendio.

La familia del ministro fué sacada de la casa y escoltada por la fuerza pública hasta el palacio imperial, para evitar toda agresión de los amotinados.

Al anochecer continuaba el incendio; los revoltosos seguían tratando de impedir los trabajos de los bomberos y la policía repetía sus cargas.

Desconócese el número de víctimas á consecuencia de estos sucesos, pero se sabe que entre ellos hay un muerto y catorce heridos mortalmente, por sable.

Es crecidísimo el número de heridos y contusos á pedradas y á causa de las caídas que originaban las cargas de la policía.

Uno de los agitadores dijo á un periodista: "Hemos quemado la casa del ministro del Interior para llamar la atención del emperador. Queremos que se oponga á ratificar el tratado. Creemos que las personas que rodean al emperador impiden que este conozca con exactitud el sentimiento de su pueblo ante la forma innoble en que se ha concluído la paz."

Durante todo aquél día se hicieron amenazadoras manifestaciones en puntos próximos á la residencia del jefe del gobierno pero la policía impidió que á ella, como á la del ministro de Negocios extranjeros, pudieran llegar las turbas.

Se adoptaron severas medidas disponiendo convenientemente la fuerza pública, pero no pudo impedirse que los amotinados cometieran numerosos desmanes, entre los cuales figura la destrucción de dos de las más importantes comisarías de policía y una docena de ellas menos importantes.

Las turbas penetraron en la casa del ministro del Interior, cometiendo en ella toda clase de atropellos.

Para hoy, día 8, se prepaaba una manifestación de mayor importancia y se creía que serían necesarias medidas muy enérgicas para evitar la efusión de sangre.

El día 6 incendiaron las turbas dos iglesias cristianas y una escuela que dependía de una misión.

A causa de los incendios no ocurrieron desgracias personales.

Los desórdenes revistieron el día 7 tal gravedad, que los amotinados se atrincheraron barricadas alrededor de los edificios del gobierno y se hizo preciso llamar á la guardia imperial.

Según el periódico de Tokio *Siji-Shimpo*, los muertos en estos desórdenes fueron dos y 500 los heridos, de los 200 policías: 150 heridos son en general leves.

Se han practicado en Tokio 200 detenciones.

La policía detuvo en los alrededores de la casa del ministro del Interior á 30 personas, pero más tarde puso fuego en libertad temiendo que el populacho intentara libertarlos por la fuerza.

Ante la reproducción, ayer tarde, de los desórdenes se proclamó en Tokio el estado de guerra.

*

La multitud destruyó la imprenta del *Lokumin* é intentó penetrar en el parque Hibiya pero la tropa se opuso á ello y se originaron colisiones.

Ante la impopularidad de la policía se ha sustituído para montar las guardias por fuerzas del ejército y de la gendarmería.

En las legaciones extranjeras dan guardia las tropas, pues el gobierno desea evitar que los diplomáticos extranjeros sean objeto de atentados.

Algunos extranjeros han sido maltratados por la multitud.

Un periódico dice que los organizadores de las manifestaciones de ayer ocupan buenas posiciones sociales.

El mismo periódico combate duramente á la policía.

Una orden imperial autoriza á Kassura para la suspensión de todo periódico que publique artículos contrarios al orden.

Se organizaron ceremonias fúnebres grotescas con ocasión de la paz.

El corresponsal del *Daily Telegraph* en Tokio, dice, que la tarde del 6 presenció escenas salvajes.

Los departamentos situados sobre la línea del tranvía y los carruajes de éste fueron incendiados, así como gran número de puestos de policía.

La caballería cargó sobre el pueblo y se dice que los amotinados trataron de privar de luz la población para poder libertar los prisioneros.

En palacio se celebró un Consejo y los ministros se dirigieron á él seguidos de fuertes escoltas de caballería.

Un redactor del *Asahi* ha sido herido.

El *Komunin* no apareció ayer.

La legación de Inglaterra declinó el ofrecimiento de una guardia, que se le hizo, alegando que las manifestaciones iban únicamente dirigidas contra el gobierno.

A media noche se produjo una colisión en el puente Akusa.

Un importante destacamento intentó impedir á las turbas entrar en el barrio Usoka.

Los amotinados tendieron alambres en el puente y al perseguirlos la policía tropezaba en ellos y caía al suelo.

Los amotinados retrocedían entonces y pisoteaban á la policía, penetrando en el barrio, que saqueó, poniendo fuego á todos los puestos de la policía.

Dos mil estudiantes se unieron á los amotinados.

Como influyentes en la opinión han sido detenidas cinco personas, entre las cuales se encuentra un redactor del *Asahi*.

En una reunión que á pesar de la oposición de la policía se celebró en el parque de Hibiya se acordó dirigir un telegrama al mariscal Oyama para que pida, en nombre del pueblo del Japón, continuar combatiendo y no acepte el tratado, que es una vergüenza nacional.

También se acordó solicitar del Consejo privado que dirija al emperador una petición para que no ratifique el tratado.

Dicen de Shanghai que personas llegadas del Japón declaran que en todo el país han estallado graves desórdenes.

Circulan noticias, que no han sido confirmadas, asegurando que los amotinados han atacado en Tokio la legación británica y que la vía férrea entre Tokio y Nagasaky ha sido cortada.

La estrecha censura que se ejerce no permite circular más que los informes oficiales.

En Chyva, á 20 millas al Este de Tokio, han sido incendiados la prefectura y algunos puestos de policía.

Los políticos de oposición tratan de levantar todo el país contra el tratado de paz.

Durante la noche del 7 al 8 se declararon en la población de Tokio varios incendios provocados por los revoltosos.

El populacho arrancaba las cuestas de policía, las arrastraba al centro de la calle y les ponía fuego.

Veinticinco paisanos y varios agentes de la villa resultaron muertos de las colisiones entre el pueblo y la fuerza pública.

Los heridos se contaban por centenares.

La multitud ha incendiado trece vagones del ferrocarril y destruído un circo, cuyas pertenencias lanzaban por los amotinados hirieron á muchas personas.

En el barrio Kouda, amenazó la multitud con incendiar la catedral rusa, pero el guardián logró evitarlo por medio de una habilidad.

Dijo á los amotinados que si incendiaban la iglesia se suicidarían él sus hombres, y los revoltosos consintiendo entonces en respetar la catedral.

La municipalidad de Tokio ha adoptado una resolución, condenando las condiciones de paz y pidiendo el abandono del tratado.

Por orden del gobierno se ha suspendido la publicación de los periódicos *Taimichi*, *Niyabo*, *Yuroron* e *Niroku*.

Telegramas de Tokio que publica el *Standard*, de Londres, dicen que los desórdenes han alcanzado el máximum de la violencia.

La policía vuelve los coches y los tranvías y levanta en todas partes barricadas.

La policía ha cargado sobre los amotinados, tratando de tomar las barricadas.

En estas colisiones han resultado diez muertos y varios centenares de heridos.

La policía procede á detenciones en masa, contándose por millares las practicadas hasta ahora.

R. BLASCO

La vida política

Madrid 9, 0,15.

A las once de la mañana llegó ayer Salmerón á esta corte, procedente de Barcelona.

En la estación le esperaban los candidatos republicanos por Madrid y buen número de correligionarios.

Estos vitorearon á Salmerón y le siguieron por el Botánico y el Prado dando vivas á la Unión Republicana.

Al llegar la muchedumbre á la calle de la Lealtad, que es donde vive Salmerón, pidieron algunos que el jefe del partido republicano les dirigiera la palabra.

El secretario de Salmerón salió á uno de los balcones y les indicó que

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

oirían á aquél en el mitin que por la noche se celebraría en el Frontón Central.

Entonces se disolvieron los grupos en perfecto orden.

Los candidatos dirigieron en seguida un despacho á sus correligionarios de Barcelona felicitándose de que Salmerón hubiese llegado á dirigir los últimos trabajos de la elección que estaban dispuestos á sellar con la victoria ó con su sangre.

*

El empleado de la Diputación señor Cernuda ha manifestado que la falsificación en la lista de interventores la hizo por indicación del diputado provincial señor Cortina, que le entregó las actas falsificadas.

Las autoridades dieron ayer las órdenes oportunas para proceder á la detención de dicho diputado.

Parece que el señor Cortina ha querido vengarse del candidato por Chinchón señor Martínez Fresneda al dejarle sin interventores, pues cuando fué gobernador accidental de Madrid procesó á varios diputados provinciales, á aquél entre ellos.

El gobernador, para evitar que en lo sucesivo se repita lo ocurrido ahora, ha dispuesto que no sean válidas las certificaciones que no lleven su firma, y ha destruído las estampillas que se utilizaban hasta ahora.

*

A Castellón llegó la noche del jueves el candidato monterista por Vinaroz, don Francisco Pimentel.

Al pasar por Benicarló fueron echadas á vuelo las campanas.

Al llegar á Castellón, un grupo de 300 amigos del candidato liberal, por Vinaroz, marqués de Benicarló, le obsequiaron con una silba estrepitosa.

A las tres de la madrugada de ayer salió Pimentel en automóvil con dirección á Vinaroz, recibiendo otra pita mayúscula.

*

Algunos telegramas de origen particular recibidos ayer en esta corte, decían que habían sido encarcelados nuevamente el director y redactores de *El Radical* de Almería.

El primero presenta su candidatura, como republicano, por dicha capital.

En el ministerio de la Gobernación se decía anoche que no se sabía si era cierta la noticia de la detención.

*

Procedente de Zaragoza, llegó ayer á esta corte el señor Moret, siendo recibido en la estación por numerosos amigos políticos y particulares.

*

García Prieto y el subsecretario de Gobernación conferenciaron ayer con el director de Sanidad acerca de la aparición del cólera en Alemania.

Lo de Marruecos

París, 8.

Además de la satisfacción completa dada á las reclamaciones de Francia en el asunto de la detención de un argelino, el gobierno marroquí se ha comprometido á satisfacer las otras reclamaciones en suspenso, cuyo importe ascendía á 100 000 francos, cifra que exigía Francia fuera pagada en el plazo de tres meses.

En Berlín ha producido satisfacción el arreglo del incidente franco marroquí.

El ministro alemán, obedeciendo órdenes del gobierno de Berlín, ha debido hacer estos días toda clase de esfuerzos para obligar al sultán á dar completa satisfacción á Francia.

El *Tageblatt*, comentando la misión del doctor Rosen, en París, asegura que el emperador, el gobierno y el pueblo alemán, aunan sus esfuerzos para establecer, en forma duradera, buenas relaciones con Francia.

La conferencia internacional de Marruecos demostrará seguramente la buena voluntad de Alemania para llegar al indicado objeto.

R. BLASCO.

Información general

Madrid, 9, 0,15

Novillada

Ayer se verificó en esta corte la novillada á beneficio de los Asilos de Golfos.

Se lidiaron cuatro toros de Cámara y cuatro de don Anastasio Martín, que hicieron regular pelea.

Manolete, que estuvo regular en su primero, se encunó al arrancar á herir al quinto y cobró una monumental estocada que le valió ruidosísima ovación.

Relampaguito y Chiquito de Begoña estuvieron bien en los dos toros que les correspondió matar á cada uno.

Moni, que toreaba por primera vez en esta corte, no pasó de regular.

Un Congreso

Ayer comenzó sus aires el tercer Congreso de Dependientes del Comercio.

Se leyeron las adhesiones y se empezó á examinar las actas de los representantes.

La comisión organizadora del Congreso obsequiará mañana á éstos con un banquete.

La "Nautilus,,

Después de un crucero, que ha durado unos meses, por las costas de la América del Sur, ayer llegó á Ferrol la fragata *Nautilus*, escuela de guardias marinas.

El buque entrará en el arsenal á hacer varias reparaciones, y luego emprenderá un nuevo viaje.

Inauguración

Se verificó ayer en Haro la inauguración de la Exposición Agrícola.

Al acto asistió el Ayuntamiento y se pronunciaron brillantes discursos.

Huelga evitada

Ha podido evitarse que los pintores decoradores de Madrid se declararan en huelga, como, en principio, habían acordado.

Agresión á los republicanos

Madrid 9, 3,15

Anoche, cerca de las diez, dió principio en el Frontón Central el mitin de propaganda electoral organizado por los republicanos.

Presidió el acto Llano y Persi y á él asistieron 15 000 personas.

Llano y Persi pronunció un breve discurso, censurando duramente al gobierno por las chanchullos electorales.

Elogió después á los candidatos, diciendo que, como ellos, eran los hombres que se necesitaban para regenerar á España.

Dorado y Calzada pronunciaron también brevísimos discursos.

El segundo pronunció algunas palabras contra los borbones.

Intervino el delegado del gobernador y se promovió un escándalo tremendo.

Al restablecerse el orden habló don Calixto Rodríguez, quien entre otras cosas dijo que en breve la República haría justicia á los obreros.

Catalina atacó á los republicanos que se habían mostrado contrarios á la candidatura por Madrid.

Luego se extendió en consideraciones para demostrar el error en que incurrieron en aquella ocasión.

Salmerón pronunció un hermosísimo discurso de durísima oposición al gobierno.

Después de condenar enérgicamente los procedimientos electorales que está siguiendo, expuso la confianza en el triunfo de mañana.

Abogó por la aproximación de España á América, por estar en ello el porvenir del país.

Añadió que el programa de los republicanos se reduce á derribar la monarquía é instaurar la República, y que esa debe ser su norma de conducta, y conseguirlo su fin.

Declaró que los republicanos españoles ni son jacobinos ni tienen Bastillas que derribar.

Expresó el convencimiento de que en cada elección saldrán triunfantes más republicanos, y que éstos concluirán por convertir en hecho el triunfo de sus ideas.

Terminó recomendando á sus correligionarios que mañana empleen la fuerza para conseguir el mantenimiento de su derecho.

Todos los oradores y singularmente Salmerón, fueron objeto de entusiastas ovaciones.

*

Al terminar el mitin y salir Salmerón con los candidatos del Frontón Central, iban seguidos por 14.000 personas.

Al llegar á la Puerta del Sol los aplausos y los vítores fueron ensordecedores.

El citado lugar ofrecía á la una de la madrugada un aspecto magnífico é imponente.

Salmerón y los candidatos entraron en la Carrera de San Jerónimo seguidos por 10 000 individuos.

Los vivas eran estruendosos y algunos avanzaban por la mencionada vía entonando "La Marsellesa,,.

Al llegar á las Cuatro Calles, sin que de la muchedumbre partiera grito alguno subversivo, los guardias comenzaron á dar de sablazos á la multitud.

Esta no trató de repeler la agresión, pues al ver huir á algunos se produjo entre ella verdadero pánico.

Al mismo tiempo, un teniente que mandaba á los guardias, ordenó á éstos que hicieran fuego, y los agentes comenzaron á disparar sin orden ni concierto.

La mayor parte de los disparos se hicieron al aire.

Los republicanos, justamente indignados, trataron de lanzarse sobre los guardias.

Salmerón, realizando grandes esfuerzos, les contuvo en evitación de más grandes males.

La confusión que se produjo fué espantosa.

Los que formaban en la manifestación asaltaron cafés y cervecerías, atropellando y derribando mesas, y llegando algunos hasta los patios de dichos establecimientos.

La muchedumbre retrocedió precipitadamente desde las Cuatro Calles hasta el otro extremo de la Puerta del Sol.

Abundaron las caídas, los pisotones y la pérdida y destrucción de sombreros.

Salmerón, de pie en el carruaje y con la cabeza descubierta, pronunciaba viriles frases de indignación justísima.

Los candidatos republicanos se dirigían á los guardias calificándoles de cobardes.

El sereno de la calle del Príncipe trató de detener á algunos de los que huían, poniéndoles en el pecho la punta del chuzo.

Está confirmado que los disparos los hicieron los guardias, sin que precedieran los toques de corneta que determina la ley.

Los individuos del Círculo Conservador, que salieron á los balcones al comenzar los sablazos, lo vieron perfectamente, y han formulado por ello enérgica protesta.

*

Cuando se rehizo la tranquilidad, Salmerón y los candidatos se dirigieron al ministerio de la Gobernación, donde estaban reunidas todas las autoridades.

Entre el jefe del partido republicano y García Prieto se desarrolló una violenta escena.

El ministro de la Gobernación, humilde y pesaroso al final de la misma, dijo á Salmerón que se enteraría de lo ocurrido y castigaría á los culpables.

Al bajar Salmerón y penetrar en el coche, se puso en pié y con la cabeza descubierta se dirigió á sus correligionarios para hablarles del salvaje atentado de que habían sido víctimas.

Después les recomendó que se retiraran tranquilos y pacíficamente.

Casi todos siguieron al coche que conducía á su domicilio al jefe del partido republicano.

En dicho vehículo se observaron dos señales de bala, lo que demuestra que no todos los disparos se hicieron al aire.

Poco después reinaba completa tranquilidad.

Unicamente se veía á algunos grupos que comentaban con indignación el odioso atentado de la policía.

Por cierto que otro teniente del cuerpo de seguridad se acercó en las Cuatro calles á un grupo constituido por cinco personas.

Dicho oficial les anunció que cargaría sobre ellas si no se retiraban.

Los conminados con la carga censuraron al teniente su incorrecto proceder.

A última hora se dice que hay dos heridos de bala y varios detenidos, pero estos informes los ha negado el gobernador.

Ruiz Jiménez, en efecto, al retirarse á las dos y media á su domicilio, nos lo ha manifestado así.

También ha dicho que iba á la cabeza de la manifestación á instancias de Salmerón, pues éste se lo había pedido así para que se convenciera de que el acto era perfectamente legal.

Agregó que no creía que de los guardias hubiera partido el primer disparo, sino de algún individuo colocado en la calle de Sevilla.

Concluyó manifestando que al primer disparo sucedieron varios, que ello provocó horrible confusión y que después no podía darse cuenta de lo sucedido.

A pesar de las manifestaciones del gobernador, nos consta que la policía realizó algunas detenciones con tanta justicia como razón tuvo para atacar bárbaramente á la muchedumbre.

El salvaje atentado deslució el mitin y la manifestación organizados por los republicanos, pero, ello no obstante, los dos actos resultaron imponentes y grandiosos.

EN RUSIA

MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO

París, 8.

Máximo Gorki presentará su candidatura para representar en la Douma del imperio á Nipsi-Novgorod.

De Bakou anuncian que las tropas son insuficientes para defender á los habitantes de aquella región contra los bandos tártaros que los saquean y asesinan.

Tan insuficientes son las tropas que ellas mismas han sido cercadas por los tártaros, provocándose sangrientos choques.

Los incendios se propagan, avivados por intenso viento, en todas partes se presentan escenas de terrible pillaje.

Se esperan la artillería enviada del Cáucaso septentrional y un regimiento de tiradores que ha salido de Tiflis en aquella dirección.

El combate principal no se ha librado en el mismo Bakou; fué una verdadera batalla entre las tropas y los amotinados y se riñó en terrenos de la explotación de Balakhani, donde el ejército, en fuerzas considerables, y apoyado por la artillería, se había concentrado para detener el movimiento de los revolucionarios.

Los obreros, que se habían atrincherado en los departamentos del hospital, fueron desalojados á cañonazos y á la bayoneta.

Otros bandos que atacaron á las fuerzas militares, fueron rechazados.

De este combate resultaron un millar de muertos y heridos.

Las tropas tuvieron escaso número de bajas.

Un periódico de Londres publica un telegrama de Bakou diciendo que ha sido asaltado el arsenal, resultando numerosos heridos.

Los obreros cristianos fueron rodeados por numerosos tártaros armados.

El gobernador adopta medidas para acudir en auxilio de los obreros amenazados.

La explotación de Bibi Eybat y los depósitos de la Compañía Caspiana han sido reducidos á cenizas.

Las pérdidas son enormes.

Los propietarios de las casas de explotación hacen una información sobre las causas de la insurrección y las pérdidas sufridas, á fin de dirigir un mensaje colectivo al ministro de Hacienda.

Los tártaros han incendiado todas las destilerías y fábricas de hilados de Schoucha.

Todas las villas próximas á dicha localidad han sido saqueadas é incendiadas por los tártaros que han asesinado además á numerosas personas.

Continúan huyendo los habitantes de la región.

El comercio y la industria han suspendido por completo sus operaciones y comienzan á faltar los víveres.

El embajador inglés ha pedido al gobierno ruso que proteja á los súbditos británicos residentes en el Cáucaso. En este sentido se han circulado ya órdenes á las autoridades de aquella región.

Las autoridades de Tiflis han enviado, por trenes especiales, artillería para reprimir los desórdenes de Bakou.

Dícese que Turquía fomenta la agitación en el Cáucaso por medio de su comisario civil y de emisarios clandestinos.

Los agitadores recorren la región llevando banderas verdes.

Los paisanos organizados para la lucha contra los rebeldes, han tomado los dominios de estos apoderándose de armas de fuego.

Considérase evidente que la sublevación de los tártaros está organizada desde hace tiempo y que el movimiento separatista que ha cogido completamente desprevenidas á las autoridades del Cáucaso.

Los funcionarios públicos afirman poseer pruebas de que los emisarios turcos han activado el movimiento y recorrido el país excitando á la sublevación.

Los tártaros se proponen sitiar en regla á Bakou y Schonche y han saqueado y arruinado numerosas villas, asesinando á sus habitantes.

El país quedará devastado y perecerán sus habitantes si no se envían fuerzas suficientes para contener este movimiento.

De San Petersburgo dicen que la industria petrolera está completamente arruinada y las pérdidas por ella sufridas se calculan en varios centenares de millones para los particulares y en 500 millones para el Estado.

Más de 100 000 hombres están sin trabajo y algunos millares de trabajadores han perecido.

Los capitalistas franceses é ingleses pierden sumas enormes.

La situación se agrava en Bakou y en todo el Sur de Rusia, donde casi todas las tropas están cercadas por los tártaros, que amenazan sitiar á Bakou.

Continúan los incendios en las fábricas de petróleo.

La conmoción es general.

La censura es muy severa é impide la transmisión de todos los telegramas que contienen impresiones pesimistas.

Se organizan socorros para los habitantes de las provincias que sufren miseria.

Para ello habrá de invertir el Tesoro más de 36 millones de rublos en la adquisición de trigo.

Bakhung ha sido destruída completamente por un incendio.

Los tártaros se llevan cuanto encuentran á su paso, incluso los objetos de menos valor.

La Bolsa y las casas de Banca están cerradas.

Las pérdidas causadas por el movimiento revolucionario son enormes.

R. BLASCO.

La paz ruso-japonesa

París, 8.

De Nueva York ha salido M. Martens, siendo portador de la copia del tratado de paz destinada al zar.

Se dice que Witte invitará al presidente Roosevelt, en nombre del zar, para visitar Rusia.

El barón Komoura desmiente formalmente que los desórdenes de Tokio deban influir en el emperador del Japón, induciéndole á no ratificar el tratado de paz.

Agrega el barón Komoura que el tratado será ratificado en cuanto el emperador reciba la copia de él.

Se ha publicado el ukase imperial proclamando la conclusión de la paz.

Las tropas del Extremo Oriente serán licenciadas para fin de año.

Se prepara en las villas que rodean á Tsarkoie Selo alojamiento para recibir crecido número de cosacos cuyo acantonamiento formará una estrecha cadena protectora de la residencia imperial.

En la catedral de San Petersburgo se ha cantado un solemne *Te-Deum* con motivo de la conclusión de la paz.

Asistieron á él los emperadores, la emperatriz viuda y la reina de Grecia.

El almirantazgo ruso ha votado un crédito de 51 millones de libras esterlinas que se dedicará en gran parte á la construcción de cruceros y acorazados destinados á la estación del Amour.

La mayor parte de las construcciones se harán en el extranjero.

Sato ha declarado que si las noticias recibidas de Tokio son exactas, no puede ocultarse su gravedad, pero que no esperan, para su regreso, manifestaciones de desaprobación popular.

Si estas manifestaciones se celebraran, agregó, y con ellas se perdieran algunas vidas, estas no serían nada comparadas con las de los 200 000 hombres que han caído en los campos de batalla, mucho más cuando aquéllas caían en interés de la paz.

Es verdad, dijo, que las condiciones de paz no parecen haber satisfecho al pueblo, pero el pueblo no es siempre el mejor juez de lo que conviene mejor al país; el pueblo no siempre comprende.

La paz que acaba de ser firmada, es una paz estable y sirve bien á los intereses japoneses.

Sabemos que la mayor parte del pueblo se ha enterado, sin alegría, de las noticias de la paz, pero sí las ha recibido con resignación.

No se puede satisfacer á todo el mundo. Somos diplomáticos y debemos procurar lo que sea mejor para todos.

Insistió en que no apesaban demostraciones á su regreso, á menos que los actuales desórdenes tomen un aspecto de mayor gravedad, pues los japoneses son un pueblo patriota y aunque puedan no aprobar lo que se ha hecho, no es de esperar que se subleven.

R. BLASCO.

AL CERRAR

Madrid, 9, 3,15.

Los liberales

En el Círculo liberal se celebró anoche la reunión convocada por Romanones y Canalejas.

Ruiz de Velasco hizo la presentación de los candidatos y recomendó que apoyaran la candidatura.

Muniesa dijo que en 1891 fué presentado candidato por Sagasta, anunciando que seguirá en un todo la conducta que aquél le trazó.

Hablaron luego Maltrana, Fiscowitch, Brunt y Silió sobre las reformas que proyectan realizar en Madrid.

Luego hicieron uso de la palabra los señores Aguilera, Canalejas y Romanones.

Canalejas declaró que estaba identificado en un todo con Montero Ríos.

Dijo, refiriéndose á los candinatos, que son los hombres que necesita el país.

Romanones recomendó el apoyo á los candidatos y elogió la sinceridad con que procede el gobierno en las próximas elecciones.

Los radicales

En Barcelona se celebró ayer un mitin radical, que fué bastante accidentado y en el que se atacó con dureza á Lerroux, produciéndo algunos pequeños tumultos.

Extranjeras

En Cantazaro se ha sentido un terremoto de dieciocho segundos de duración.

Varios muros se derrumbaron y otros quedaron agrietados.

En el hospital resultaron heridos dos enfermos.

La población huía aterrorizada.

Las noticias recibidas posteriormente de Monte-Cone anuncian que los perjuicios causados por el terremoto son enormes.

Siete personas resultaron muertas y 27 que estaban encerradas en la prisión sufrieron heridas.

Las villas de Pilio, Martizano y Stefaponi quedaron casi completamente destruídas.

Témese que bajo los escombros hayan perecido muchos de sus habitantes.

REGLAMENTO

para la aplicación de la

LEY DEL DESCANSO DOMINICAL

Se halla de venta en la imprenta de este periódico al precio de 10 céntimos el ejemplar.

Descuento según la importancia del pedido

Libros y partes diarios

PARA

fondas y casas de huéspedes

Se hallan de venta en la administración de este periódico á precios económicos.

La Voz de Guipúzcoa se vende en Bilbao en el establecimiento del señor Iraila.

GRAN REBAJA DE PRECIOS

en cintas, puntillas y toda clase de adornos como fin de temporada.

Avenida, 38 y Guetaria, 16

FEDERIGO VIDAURRE

Recomendamos á

toda persona de buen gusto, no deje de ver, el extenso surtido de novedades que para la presente temporada acaba de recibir la

Casa de D. Gabriel Vidaurre

San Juan 8 (frente de la pescadería)

Almacenes al por mayor y menor

Lecciones

de Alemán, Francés Inglés. Teneduría de libros. Taquigrafía y preparaciones para la carrera mercantil.

Traducción de documentos. Liquidaciones.

Se admiten alumnos españoles y extranjeros internos.

Joaquín Neibsch, Perito y Profesor Mercantil. Alfonso VIII. 6, 2.° izquierda.

FEDERICO VIDAURRE

AVENIDA DE LA LIBERTAD, 38

ADUENAL

San Martín, 9 y Guetaria, 16

Galones, puntillas y toda clase de adornos para la temporada.

Catecismo de Maquinistas y Fogoneros

CUARTA EDICION

Esta obra es de gran utilidad para los que se dedican al manejo de toda clase de máquinas de vapor. Ha sido publicada por la Asociación de Ingenieros de Lieja y traducida al español por J. G. Malgor ex-director de las minas de Reocín.

Se vende en la Administración de este periódico á 2 pesetas ejemplar.

JOSE ARISTIZABAL

SASTRERIA

Y CAMISERIA ECONOMICA

Artículos para señoras y niños

PRECIOS FIJOS

San Juan 1, y San Lorenzo, 1

SAN SEBASTIAN

LA AMERICA

Almacén de muebles al contado y á plazos

— DE —

Goicoechea y Gurruchaga

IDIAQUEZ, 6

Variadísimo surtido en modelos de construcción moderna, sólida y esmerada. Quien visite este nuevo establecimiento quedará inmediatamente convencido de ello.

Precios sin competencia

Solidez garantizada

Gran Hotel Zarauz

Establecimiento de primer orden á orillas del mar.—Almuerzos y comidas á precios económicos.—Restaurant á la carta.—Servicio esmerado.

Vinos Finos de la Rioja

Bodegas de R. Lopez de Heredia y C.ª

Depósito en San Sebastián

CASA DELBOS

BRAZO Y COMPAÑIA

BANCA

Calle Moreno, 967, Buenos Aires

Esta antigua casa, además de las operaciones coherentes al ramo, tiene una sección para el servicio de PASAJES para Europa y América siendo su único representante en España y Francia don Antonio Iriarte, de Tolosa (Guipúzcoa), á quien pueden dirigirse los interesados, donde hallarán ventajas.

Champagne Moet & Chandon

Las acreditadas marcas Brut Imperial 1898 (extra seco). Grand Cremant Imperial. White Star (seco). Sillery Mousseux (seco).

DEPOSITO EN SAN SEBASTIAN

CASA DELBOS

LEGAZPI, 6 y SAN MARCIAL, 40

Canas Se garantiza el que sin manchar absolutamente nada, nadie ha de conocer que están teñidas, usando el **Aceite Vegetal Mexicano Perfumado.** Su uso es con las manos, como cualquier aceite de tocador. Depósito en San Sebastián, plaza de Guipúzcoa 11, perfumería de don Jorge del Barrio.

Gran Casino

TEMPORADA DE VERANO DE 1905

Abonos de temporada de mes y de quincena y entrada diaria.

Conciertos y bailes diarios.

Fiestas y representaciones extraordinarias.

Conciertos clásicos y festivales.

Bailes de niños con tómbola.

Restaurant con bodegas y cocina de primer orden. Five é clock tea.

Baños y duchas con entrada gratuita por el jardín que dá al Boulevard.

Salas de lectura, correspondencia y conversación.

Ramos de flores

para la batalla á 7 pesetas ciento y 60 pesetas millar. Dirigirse á Luis Urcelay, horticultor (Hernani).

A la villa de Bayona

Plaza de la Libertad y calle Port-Neuf, Bayona

Todos los accesorios del equipo y traje chauffeur se hallan en "La villa de Bayona", una de las casas más serias y concienzudas del país.

Tiene los mejores géneros ingleses que se fabrican para trajes; camisería y sombrerería de caballeros; cuenta con excelentes cortadores traídos expresamente de París y lo numeroso de su clientela le permite fijar precios módicos en todos sus artículos.

Para Bilbao, Santander y otros puertos hasta Ribadeo, admitirá carga en San Sebastián y Pasajes y saldrá el martes 12 del corriente (salvo impedimento imprevisto), el vapor

María Pilar

Informará su consignatario don J. de Salazar.

Batalla de flores

Adorno de coches para la batalla por el florista de Madrid, José Lozano.

Precios: Para entrar á la pista de 50 á 100 pesetas. Para opción á premio de 200 hasta 500. Ramitos á 45 pesetas millar y 5 pesetas ciento. Dalias á 35 pesetas millar. Se reciben avisos en la antigua tienda de Muñoz, Elcano, 1.

La Concha Guipuzcoana

Pérez y Familiar

9, LEGAZPI, 9

Grandes rebajas en todos los géneros, como fin de temporada.

Liquidación de retales

MANUEL MADRAZO

Narrica, 3 y Urbieta, 8

Participan á sus favorecedores, que acaba de recibir un gran surtido en lanas para vestidos de señora, que se realizan á precios sin competencia.

LA ORIANA

Grand Fábrica de Ladrillos Refractarios y Especiales

— DE —

HOSTEIN Y LARRIBAL

Orio (Guipúzcoa)

Ladrillos ingleses Silicio de todos tamaños y formas. Especiales para hornos de acero. Cubiletes. Baldosas. Bloques de Dinas para fundiciones. Piezas aluminosas para camisas de altos hornos y hornos á calcinación. Productos especiales para panadería, hornos giratorios y fijos. Baldosas especiales para suelos y bóvedas. Dovelas y ladrillos de Marsella para construcción interior. Precios y calidad sin competencia. Para más informes pedir catálogo. Se encargan de toda clase de trabajos de fumisistería de hornos y calderas á precios muy económicos.

Una señorita

de respeto desea colocación, bien para ama de gobierno ó cosa análoga, para fuera de esta población. Informarán en esta administración.

Se desean adquirir

Una máquina cepilladora de hierro cuyo curso mínimo sea de 500 milímetros.

Un torno mecánico en el que por lo menos que pan entre puntos 5 metros.

Un taladro mecánico para agujerear hasta 35 milímetros.

Se necesita que estas máquinas aunque usadas estén en buen estado. Para ofertas dirigirse á los señores Movilla y Arrese, Vergara (Guipúzcoa).

TINTA DE LA CASA

Lorilleaux & Comp.ª de Barcelona.

Anuncios económicos

PRECIOS PARA ESTA SECCION	Pesetas
Por cada anuncio que no exceda de 3 líneas	0,50
Por cada anuncio de 4 líneas	0,75
Por cada anuncio de 5 líneas	1,25
Por cada anuncio de 6 líneas (máximum de las que pueden ponerse)	1,50
Los anuncios cuyas señas hayan de facilitarse en esta administración, sufrirán por cada inserción el aumento de	0,25.

Para que la correspondencia sea contestada, se ruega el envío del correspondiente sello de franqueo

Nuevo Bazar.—Se participa al público ahora recibido un sinnúmero de artículos novedosos. Gran surtido en artículos de porcelana, cristaleri. objetos fantasía á precios increíbles. Plaza de Guipúzcoa, esquina á Elcano y Pescadería. Vinten la car y se convencerán. Más barato que nadie.

Café Oriental.—Cerveza «El Aguila» (Madrid), clara alemana, bock. 30 céntimos.

«The Empire».—La mejor máquina de escribir. Garantizada por 10 años. Escritura visible. Al contado, 650 pesetas. Plazos de 2ª pesetas. Reina Regente, 3.

Criados, criadas y nodrizas.—Se proporcionan á buenos criados que los necesiten, de todas edades y de inmejorables condiciones. Dirigirse San Lorenzo, 9 tienda.

Polvos insecticidas de Leyer y Compañía. Destrucción infalible de cucarachas, moscas, chinches, pulgas, etc. Corrida Hermanos, Ramo letra H. Amara.

Se alquilan dos almacenes cubiertos, (en el barrio de Gros), de 650 metros cuadrados cada uno, propios para fábrica, garages ó cocheras. Informarán en el café del Norte.

Caza.—Se recibe á diario en el mixto de las 8 de la mañana en el Hotel del Rompe-Olas. Se sirve encargos.

Centro administrativo judicial. Oquendo 13.—Reclamaciones judiciales, administrativas, accidentes de trabajo, cuidados de crédito. Consultas.

Fumistería.—Unico taller en su clase. Ramón Alonso, Euskal-Erria, número 3, San Sebastián.

Hotel.—Se vende informarán Paytuelo 49.

Se alquila un almacén propio para cochera ó industria. Informarán Reina Regente, 7, 1.°.

Papel tela para embalaje, propio para facturar paquetes. Imprenta de L. Lanzas, Príncipe, 35.

Se vende ó alquila un charret con guarnición y un buen caballo de 7 años razón, Bengoechea, 3, cochera.

Se vende villa, magníficas vistas mar y tierra quince minutos de la población, luz eléctrica. Dirigirse á esta administración.

Sustitutos.—Se necesitan que sean licenciados absolutos ó hijos de voluntario. Dirigirse á D. Lorenzo Blanco, Casas de Cámara número 9, 1.° en Pasajes y en San Sebastián Buen Pastor, 14, 3.°.

Se traspasa una carpintería en buenas condiciones. Darán razón en esta administración.

"El 6 del corriente se perdió un alfiler de oro; se Fuega á la persona que lo haya encontrado lo devuelva, Pescadería, 13, 2.°, donde se gratificará.

Aprendices de zapatero hacen falta en el taller de calzado de German Prina, Urannu 43, Irún, ganando enseguida.

Ama seca de 30 años, desea colocarse bien en esta ciudad ó fuera de ella. Elcano. 4, tienda.

La Feria Iraila, comestibles de J. Madariaga, patata amarilla escogida á 1.50 pesetas arroba. Plaza Amara, 3, tienda.

Se traspasa un almacen de vinos en la parte vieja en muy buenas condiciones. Dirigirse á esta administración.

Peluquero.—Hace falta ayudante. Plaza de las Escuelas, peluquería.

Hay una joven que desea colocarse para una ama fuera de la población. Dirigirse Plaza de Guipúzcoa, 1, 4.° derecha.

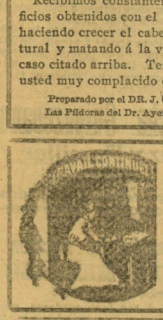
IMPRENTA DE LA VOZ DE GUIPÚZCOA

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

"Mi marido sólo tenía veinte años cuando el cabello se le volvió gris; no pudiendo resignarse á este cambio probó cuanto supo, tratando de devolverle su primitivo color natural; pero estaba reservado al *Vigor del Cabello del Dr. Ayer* el operar la transformación tan ansiada. A las pocas semanas de emplear esta preparación logró lo que no había con ninguna otra, el color natural del cabello, y desaparición de la caspa."

Recibimos constantemente cartas contándonos los beneficios obtenidos con el *Vigor del Cabello del Dr. Ayer*, ya haciendo crecer el cabello, ya devolviéndolo su color natural y matando á la vez la caspa, como aconteció con el caso citado arriba. Tenemos la seguridad de que quedará usted muy complacido del *Vigor del Cabello del Dr. Ayer*.

Preparado por el DR. J. C. AYER & CO., Lowell, Mass., E. U. A.
Las Píldoras del Dr. Ayer — Azucaradas — Son un purgante suave.



De 4 á 8 pesetas por día

SE DESEAN personas de ambos sexos para trabajar con nuestra máquina de hacer calcetá simple y rápida; trabajo seguido todo el año á domicilio, sin experiencia. La distancia no importa y verdemos nuestro trabajo. Dirigirse:

Compañía La Colmena. 000.
5, calle de Elisabets.-Barcelona

ACADEMIA DE MAZAS

Valverde, 22 (Toda la casa), Madrid

Ingenieros de Caminos, Minas, Industriales y Arquitectura.—Internos, medio internos y externos.—Preparación por secciones para ingresar en cada Escuela.

Internado para 25 alumnos, en condiciones excepcionales, con la garantía de la vigilancia permanente del mismo Director.—En la preparación de Caminos, única en la que se dan **notas**, ha obtenido esta Academia los tres únicos **sobresalientes** que ha habido.—Los Sres. Pérez, Roda y Fritschi han sido los que han obtenido tan honrosa calificación.—La correspondencia al Director.

IMPRESIONES

Se hacen de todas clases, en el establecimiento tipográfico de LA VOZ DE GUIPÚZCOA, San Martín, 10.

Regenerador Real

¡No más canas!
¡No más caspa!

Detiene por completo la caída del cabello y brota con toda seguridad, si se emplea el producto del Doctor LIKSON.

Precio del frasco, 5,95 pesetas

Nouvelles-Galeries
Garibay, 13bis
SAN SEBASTIAN

Agencia de Pasajes

para Montevideo, Buenos Aires y demás América por los magníficos vapores de las Mensajerías Marítimas y otras empresas navieras, á precios desconocidos.

Dirigirse á don Juan José Zabala, del Comercio, en Tolosa, calle Solana, número 2.

ATENCION

Por 15 días se compran toda clase de alhajas antiguas y modernas pagando todo su valor y también se compran piedras finas y objetos antiguos, oro, plata y otros objetos.

El que desee vender puede hacerlo calle de Narrica, núm. 7, principal izquierda. Horas: de doce á cinco tarde.

SORDOS

en 300 casos, 300 curas de zumbidos, ruido oídos y sordera. Sin molestias con el **Surdite Thompson**, de éxito infalibre. Caja, 4 pesetas. En **San Sebastián** Tornero, Plaza de Guipúzcoa, 6. Consultas gratis por carta al Dr. Mateos, Madrid, Preciados, 28, 1.º

FABRICA

en la estación de Hendaya, se alquila ó vende ó asocia con espacioso local, máquina moderna. Razón Domínguez, Hendaya.

"EL LICEO"

Establecimiento consagrado durante seis años á la educación moral, social y científica de los alumnos universitarios y de carreras superiores dirigido por don Fructuoso Gutierrez Castellanos, presbítero, doctor en Derecho Canónico, Gamazo, 8 y Perú, 9, Valladolid. Pidanse detalles y reglamentos al director.

ESQUELAS

Se hacen en la imprenta de este periódico. **Abierto día y noche.**

CATARROS

DENGUE, TRANCAZO, INFLUENZA
y afecciones de los
BRONQUIOS, PULMONES Y LARINGE
EMPLEAR LAS
CAPSULAS DE TERPINOL DE ADRIÁN
En todas las Farmacias
EXÍJASE LA FIRMA **ADRIAN**

Bromorina-Ayala

Cura la tos en doce horas, por crónica que sea, y radicalmente las afecciones del aparato respiratorio: eficacísimo contra la coqueluche, bronquitis y asma.

Astónisis-Ayala

Quita instantaneamente el más rabioso dolor de muelas, sin tocar la boca; además es un gran dentífrico para conservar la dentadura.

Farmacia del autor: San Sebastián, San Jerónimo, 18.

(Salaverri (ortopédico

PRIMERO Y UNICO EN ESPAÑA
que construye aparatos ortopédicos de Celuloide

sin hierro ni parte alguna metálica, para combatir el Mal de Pott y desviaciones de la espina dorsal, tumores articulares, pies zambos, etc.

Plantillas de CELULOIDE para combatir y curar los PIES PLANOS, para cuya deformidad, tan frecuente y tan dolorosa en muchos casos, se desconocía tratamiento tan eficaz. PIERNAS ARTIFICIALES con pies de goma elástica. Fajas ventrales elásticas y sin elástico. VENDAJE-GUANTE para contener las hernias (quebraduras).

CALLE DEL CRISTO, 6, BILBAO.

Colegio de San Antonio.--Bilbao

Cuenta 40 años de existencia.—Moderno edificio de 55.000 pies cuadrados, construido al objeto y rodeado de 200.000 propios y cercados para recreo de los alumnos.—Higiene y situación topográfica inmejorables.—Amplia capilla.—Director espiritual.—Enseñanzas primaria, elemental y superior.—Bachillerato.—Comercio oficial y particular.—Idiomas.—Dibujo y demás materias de adorno.—El celo y práctica del numeroso Profesorado de este Centro garantiza el aprovechamiento máximo dentro de las condiciones especiales de cada alumno.—En el presente curso hemos obtenido en las enseñanzas del Bachillerato y Comercio **192** *calificaciones de Sobresaliente y Notable y* **24** *premios.*

En la enseñanza del Comercio, sin perjuicio del grado oficial, formamos una sección particular para todos aquellos jóvenes que, con arreglo al deseo de sus padres, aspiren á adquirir conocimientos completos en dicha enseñanza. En tal grupo pueden dedicarse los alumnos solamente al estudio de las materias que especialmente les interese; pero cuantos posean á satisfacción la primera enseñanza superior pueden en *3 cursos* adquirir en esta casa el Título libre de *Contador mercantil*, que, previa consulta á la superioridad, damos á los que aprueben particularmente en este Centro las materias que á este efecto exigimos, tanto referentes á los cálculos mercantiles, contabilidad y teneduría de libros práctica, como Geografía, Historia, nociones de Física, Fisiología, Higiene, Sociología, Derecho mercantil, etc., etc., de (Cultura general); Caligrafía, Escritura á máquina, Dibujo, el idioma que los padres consideren más necesario ó su objeto; se impongan en nuestro *laboratorio químico* del análisis y reconocimiento de productos y hagan sus prácticas en el *escritorio escolar de negocios* que hemos montado en el Colegio. Se explica perfectamente la importancia que á esta enseñanza damos y la garantía que nuestro Título de Contador para los alumnos de este Centro supone, teniendo en cuenta que contamos con la cooperación de 25 Profesores, especiales del Colegio, titulados en Letras, Ciencias, Leyes, Comercio, Magisterio, Idiomas, etc., etc., y que en los 40 años de vida creciente del Colegio de San Antonio es tal Centro perfectamente conocido en el mundo entero, pues puede decirse que en todas sus naciones cultas hay al frente de grandes empresas industriales, mercantiles ó bancarias alumnos procedentes del mismo y que desde hace muchos años estamos educando á sus hijos ó recomendados.

La vida interior, atendida como en familia, dentro del modo de ser colegiado, y encomendando al celo y cariño de la señora del Director.

Pídanse prospectos y cuantos detalles se deseen al Director y propietario del Colegio, Eugenio Luis de Bayo.—Bilbao.

Establecimiento Tipográfico
DE
La Voz de Guipúzcoa

Calle de San Martín, 10
SAN SEBASTIAN

En este Establecimiento, muy conocido del público por los esmerados trabajos que en él se hacen, hay existencias de cheques, pagarés, letras de cambio, libros de caja, minutas de negociación, impresos de loterías, libretas de inquilinato, contratos de arrendamiento, nóminas, hojas de servicios, declaraciones, recibos de estación, talonarios para participación de loterías, partes de casas de huéspedes, hojas de gastos, etc., etc. y se confeccionan con brevedad y economía obras, periódicos, recibos, vendís, talonarios, menús, facturas, memorandums, esquelas de defunción, de participación de enlace y toda clase de trabajos concernientes al arte tipográfico.

Los encargos, fuera de la localidad, pueden hacerse por mediación de nuestros corresponsales.

PRECIOS ECONOMICOS

ABIERTO DIA Y NOCHE

Contratos de Arrendamiento

Se hallan de venta en la imprenta de este periódico, San Martín, 10.

Año 1905 SERVICIO DE TRENES DE VERANO Año 1905

	Tran.	Mixto	Sud.	Tranv.	Exp.	(1) Rápido	Exp.	Merc.	Tran.	Tranv	Mixto	
	m	m	m	m	m	m	m	m	m	t	t	
Alsasua. Sal.ª	—	4 46	7 52	„	6 55	8 56	9 29	—	—	—	11 31	3 42
Cegama	—	5 6	—	„	7 10	9 12	—	—	—	—	11 51	3 59
Brincola	—	5 28	—	„	—	9 29	10 13	—	—	—	12 13	4 20
Zumarraga	—	5 53	8 39	„	7 40	9 44	10 27	—	—	—	12 43	4 43
Ormaiztegui	—	6 11	—	„	7 53	—	—	—	—	—	1 2	4 59
Beasain	—	6 28	—	„	8 6	10 9	10 52	9 10	11 55	—	1 34	5 18
Villafranca	—	6 40	—	„	8 11	—	—	9 47	12 4	—	1 50	5 24
Legorreta	—	6 50	—	„	—	10 20	—	10 30	12 16	—	2 3	5 34
Alegría	—	6 59	—	„	—	—	—	—	12 26	—	2 13	5 42
Tolosa	—	7 17	9 27	—	8 32	10 30	11 15	11 54	12 40	—	2 37	5 55
Villabona	—	7 32	—	„	—	—	11 24	12 12	12 56	„	2 50	6 6
Andoain	—	7 44	—	„	8 47	10 44	—	1 27	1 9	„	3 27	6 16
Urnieta	—	7 52	—	„	—	—	—	—	1 18	„	3 36	6 23
Hernani	—	8 4	—	„	8 56	10 53	—	2 4	1 28	„	3 55	6 31
Lic.	—	8 15	9 56	—	9 4	11 1	11 46	2 19	1 41	„	4 8	6 39
San Sebastián Sal.	6 3	8 25	10 3	10 33	9 18	11 9	11 54	—	—	4	4 28	6 51
Pasajes	5 13	8 37	—	10 43	9 30	—	—	—	—	4 12	4 41	7 3
Renteria	6 18	8 42	—	10 48	9 36	—	12 7	—	—	4 18	4 47	7 8
Irún	6 41	9 1	10 34	11 10	9 56	11 38	12 26	—	—	4 43	5 24	7 36
Hendaya Lic.	5 45	9 7	10 37	11 14	10	11 41	12 29	—	—	4 47	5 28	7 40
Hendaya Sal.	7 25	9 55	11 15	—	11 15	12 12	1 17	3 18	—	5 30	6 6	—
Urruzuaran	7 34	—	—	—	—	12 26	—	3 29	—	—	6 20	—
S. Juan de Luz	7 43	10 19	11 30	—	11 30	12 34	1 37	3 37	—	—	6 30	—
Guéthary	7 52	10 29	—	—	—	12 43	1 46	3 46	—	—	6 36	—
Bidart	8 5	10 35	—	—	—	12 48	—	3 51	—	—	6 41	—
Biarritz	8 16	10 45	11 50	„	11 50	12 58	2 2	4 5	—	—	6 15	6 51
Bayona. Lleg.	8 29	10 58	12 1	„	12 1	1 13	2 13	4 20	—	—	6 28	7 4

	Tran.	Mixto	Sud.	Tranv.	Exp.	(1) Rápido	Exp.	Merc.	Tran.	Tranv	Mixto	
	m	m	m	m	m	m	m	m	m	t	t	
Bayona. Sal.	4 13	7 41	8 20	9 40	—	—	—	—	—	—	—	—
Biarritz	4 35	7 58	8 37	9 57	—	—	—	—	—	—	—	—
Bidart	4 43	—	8 45	10 5	—	—	—	—	—	—	—	—
Guéthary	4 48	8 8	8 50	10 10	—	—	—	—	—	—	—	—
S. Juan de Luz	5 2	8 19	9 2	10 22	—	—	—	—	—	—	—	—
Urruguan	5 7	—	9 7	10 27	—	—	—	—	—	—	—	—
Hendaya	5 31	8 45	9 30	10 50	—	—	—	—	—	—	—	—
Irún Llegada	5 36	8 50	9 35	10 55	—	—	—	—	—	—	—	—
Irún Salida	6 55	6 34	9 15	10 43	11 34	1 50	2 28	2 44	3 5	5 5	5 35	—
Renteria	7 12	—	9 34	11 5	11 52	—	2 43	3 1	3 26	5 20	5 51	—
Pasajes	7 17	—	9 39	11 11	11 57	—	2 47	3 7	3 33	5 31	5 56	—
San Sebastián Lic.	7 26	6 59	9 50	11 22	12 8	2 15	2 56	3 18	3 44	5 33	6 7	„
San Sebastián Sal.	7 48	7 6	—	11 47	—	2 28	3 6	3 31	4 9	5 55	—	8 5
Hernani	8	—	—	12	—	—	—	3 45	4 23	6 4	—	8 20
Urnieta	8 6	—	—	12 7	—	—	—	3 52	4 30	—	—	8 29
Andoain	8 14	—	—	12 17	—	—	3 25	4 2	4 41	6 18	—	8 39
Villabona	8 22	7 31	—	12 28	—	2 54	—	4 12	4 54	—	—	8 52
Tolosa	8 37	7 41	—	12 53	—	3 5	3 44	4 28	5 16	6 38	—	9 11
Alegría	8 44	—	—	1 2	—	—	—	4 37	5 25	—	—	9 21
Legorreta	8 51	„	—	1 12	—	—	—	4 46	5 35	—	—	9 32
Villafranca	9	„	—	1 23	—	—	—	4 57	5 53	6 58	„	9 45
Beasain	9 12	8 7	—	1 43	—	3 31	4 11	5 2	6 14	7 9	„	9 51
Ormaiztegui	9 27	—	—	2	—	—	(1)	—	6 33	7 22	„	—
Zumarraga	9 54	8 37	—	2 29	—	4 4	4 45	—	7 7	7 46	„	—
Brincola	10 12	—	—	2 49	—	4 21	—	—	7 28	—	„	—
Cegama	10 37	9 11	„	3 19	—	4 42	—	—	7 58	8 24	„	—
Alsasua. Lleg.	10 55	9 23	„	3 38	—	4 54	5 35	—	8 17	8 37	„	—

(1) Circula miércoles y domingos.—(2) Hasta San Sebastián los miércoles, sábados, domingos y días festivos y de San Sebastián á Hendaya diario.—(3) No circula los domingos.

	Correo	Rap.	Trán.	Tranv.	Mixto	Rap.	Exp.	Tranv.	Mixto	Exp.	Tranv.	Tranv.	Tranv.	Sud.
	m	m	m	m	m	m	m	t	t	t	t		m	m
Bayona. Sal.	4 13	7 41	8 20	9 40	—	—	11 7	12 48	—	—	4 2		7 12	9 58
Biarritz	4 35	7 58	8 37	9 57	—	—	11 25	1 5	—	—	4 19		7 30	10 11
Bidart	4 43	—	8 45	10 5	—	—	—	1 13	—	—	4 27		7 38	—
Guéthary	4 48	8 8	8 50	10 10	—	—	11 44	1 18	—	—	4 32		7 43	—
S. Juan de Luz	5 2	8 19	9 2	10 22	—	—	11 55	1 32	—	—	4 46		7 56	10 26
Urruguan	5 7	—	9 7	10 27	—	—	—	1 37	—	—	—		8 1	—
Hendaya	5 31	8 45	9 30	10 50	—	—	12 25	2	—	—	5 11		8 25	10 41
Irún Llegada	5 36	8 50	9 35	10 55	—	—	12 30	2 5	—	—	5 16		8 30	10 46
Irún Salida	6 55	6 34	9 15	10 43	11 34	1 50	2 28	2 44	3 5	5 5	5 35		8 50	11 15
Renteria	7 12	—	9 34	11 5	11 52	—	2 43	3 1	3 26	5 20	5 51		9 6	—
Pasajes	7 17	—	9 39	11 11	11 57	—	2 47	3 7	3 33	5 31	5 56		9 11	—
San Sebastián Lic.	7 26	6 59	9 50	11 22	12 8	2 15	2 56	3 18	3 44	5 33	6 7	„	9 22	11 43
San Sebastián Sal.	7 48	7 6	—	11 47	—	2 28	3 6	3 31	4 9	5 55	—	8 5	—	11 48
Hernani	8	—	—	12	—	—	—	3 45	4 23	6 4	—	8 20		—
Urnieta	8 6	—	—	12 7	—	—	—	3 52	4 30	—	—	8 29		—
Andoain	8 14	—	—	12 17	—	—	3 25	4 2	4 41	6 18	—	8 39		—
Villabona	8 22	7 31	—	12 28	—	2 54	—	4 12	4 54	—	—	8 52		—
Tolosa	8 37	7 41	—	12 53	—	3 5	3 44	4 28	5 16	6 38	—	9 11		12 21
Alegría	8 44	—	—	1 2	—	—	—	4 37	5 25	—	—	9 21		—
Legorreta	8 51	„	—	1 12	—	—	—	4 46	5 35	—	—	9 32		—
Villafranca	9	„	—	1 23	—	—	—	4 57	5 53	6 58	„	9 45		—
Beasain	9 12	8 7	—	1 43	—	3 31	4 11	5 2	6 14	7 9	„	9 51		—
Ormaiztegui	9 27	—	—	2	—	—	(1)	—	6 33	7 22	„	—		—
Zumarraga	9 54	8 37	—	2 29	—	4 4	4 45	—	7 7	7 46	„	—		1 17
Brincola	10 12	—	—	2 49	—	4 21	—	—	7 28	—	„	—		—
Cegama	10 37	9 11	„	3 19	—	4 42	—	—	7 58	8 24	„	—		—
Alsasua. Lleg.	10 55	9 23	„	3 38	—	4 54	5 35	—	8 17	8 37	„	—		2 5

(1) Circula los miércoles, sábados, domingos y días festivos.

De San Sebastián á Bilbao

	Mixto	Expreso	Correo	Tran.	Mixto	Mixto
	m	m	m	t	t	t
S. Sebastián S.	5 50	8 25	10 52	2 35	4 28	7 40
Lasarte	6 8	—	11 11	2 53	—	7 58
Usurbil	—	—	11 22	3 3	—	8 6
Orio	6 26	—	11 43	3 24	—	8 27
Zarauz	6 39	9 10	11 55	3 35	5 16	8 40
Zumaya	6 53	9 24	12 10	3 51	5 32	8 55
Aitona-Cestona	6 59	9 30	12 18	3 59	5 39	9 3
Deva	7 19	9 46	12 37	4 19	5 58	9 21
Eigoibar	7 46	10 11	1 5	4 50	6 26	—
Málzaga	7 58	10 22	1 20	5 1	6 39	—
Gibar	8 7	10 28	1 29	5 10	6 47	—
Durango	8 54	11 9	2 12	5 58	7 35	—
Bilbao. Lleg.ª	10 4	12 16	3 27	7 8	8 43	—

De Bilbao á San Sebastián

	Merc.	Corr.	Expreso	Mixto	Tran.	Mixto
	m	m	m	m	t	t
Bilbao	—	5 50	8 30	11 10	3 5	4 50
Durango	—	6 55	9 27	12 19	4 18	6
Gibar	—	7 42	10 9	1 6	5 11	6 48
Málzaga	—	7 53	10 19	1 17	5 22	6 59
Eigoibar	—	8 2	10 27	1 26	5 29	7 7
Deva	5 25	8 30	10 54	1 54	5 56	7 35
Aitona-Cestona	5 47	8 50	11 11	2 14	6 17	7 55
Zumaya	5 55	8 56	11 17	2 20	6 24	8 6
Zarauz	6 15	9 11	11 33	2 35	6 40	8 16
Orio	6 30	9 20	11 42	2 45	6 50	8 21
Usúrbil	6 53	9 36	—	3 3	7 7	—
Lasarte	7 5	9 43	—	3 10	7 14	8 4
San Sebastián Lleg.ª	7 24	9 58	12 17	3 26	7 30	9

De Málzaga á Zumárraga

		m	t	t
Málzaga	Salida.	8 4	1 40	7 10
Placencia		8 12	1 51	7 20
Vergara		8 33	2 18	7 46
Zumárraga	Llegada	9 12	3 1	8 29

De Zumárraga á Máizaga

		m	m	t
Zumarraga	Salida.	6	11 20	5 5
Vergara		6 50	12 14	5 53
Placencia		7 8	12 32	6 10
Máizaga	Llegada.	7 15	12 40	6 17

FOLLETÍN DE LA VOZ 58

Esta obra es propiedad de la Casa Editorial Maucci, de Barcelona.

Las tragedias de los celos

POR

BASCILIKA INVERNIZIO

El castigo de un malvado

Entonces éste cogió con júbilo la mano del duque y la llevó á los labios.

—Si supiéseis cómo sufro,—murmuró,—perdón, perdón.

—Os he perdonado hace mucho tiempo,—dijo Rolando,—pero el destino prosigue la obra suya de alta justicia; ¿queréis evitar toda expiación?

—No, merezco este sufrimiento, pero quisiera morir.

—Al contrario, vos debéis vivir para el arrepentimiento, si queréis que Dios os perdone, si pretendéis reuniros con vuestras víctimas y oir confirmada por ellas la palabra bendita y santa que os salvará.

Levantó al cielo sus ojos resplandecientes de una luz celeste: el conde inclinólos humillado, bañaba de lágrimas su mano.

—Ea, á un lado las emociones,—exclamó Rolando—seamos hombres y no niños. ¿Sabéis por qué he traído aquí á Julio?

—Hablad.

—El pobre jóven sigue enamorado de Dora, y yo le he prometido que á nuestra vuelta á Italia Dora será su mujer.

—¿Creéis que mi hija le ama?

—Mirad.

Por la ventana abierta el duque mostró á los jóvenes que paseaban del brazo por una de las calles del jardín.

El semblante de Julio expresaba la alegría más intensa; el de Dora estaba iluminado por una melancólica sonrisa.

Nina tan sólo, que caminaba á pocos pasos de ellos, se mostraba triste, pensativa.

—Gracias...—murmuraba con pasión Julio, llevando á sus labios una mano de Dora.

—No tenéis que agradecerme, porque no lo merezco,—respondió la muchacha profundamente conmovida,—el amor no se impone: yo creo en el vuestro y le correspondo porque lo merecéis.

—Sois un ángel bendito: sólo por vos mi alma ha adquirido la fé, por vos me siento bueno, capaz de cualquier sacrificio. ¿Y no será un sacrificio el de vivir un año lejos de vos? Pero la idea de ser amado me hará fuerte, me hará apreciar aún más el tesoro que debo conquistar. Tenéis razón, Dora, al creer en mi amor; yo no sé mentir: desde el primer momento que os vi, mi corazón ha sido vuestro y lo será para siempre.

—Os creo...—repitió Dora en tono sencillo, mirando al cielo, de un azul purísimo, como su alma.

Después calló. Pero los corazones de los dos jóvenes continuaban hablándose un divino lenguaje, devolviéndose la casta alegría que se traslucía en sus miradas, en su mismo extásico silencio.

. . . . . .

Cuando entraron en la sala de la planta baja, Julio fué á estrechar las manos de Rolando, balbuciendo con voz trémula, con lágrimas en los ojos:

—Ella me ama, me ha permitido esperar.

Luego, doblando una rodilla delante del conde León:

—¿Queréis bendecirme, padre mío?—murmuró.

Y entretanto, Dora ocultaba su confusión, su rubor en el pecho del duque. Y Nina lloraba silenciosa, porque con la partida de Rolando volaba su última esperanza.

FIN

Nuestro Folletin

En el número de hoy termina la publicación de la hermosa obra de la popular escritora doña Carolina Invernizio LAS TRAGEDIAS DEL AMOR, editada por los señores Maucci herman s, que tanta aceptación ha tenido entre nuestros lectores, especialmente del bello sexo.

Mañana y gracias á la amabilidad del editor señor Sopena, de Barcelona, empezaremos la publicación de la obra de Paul Feval, titulada

EL JOROBADO

Ó

ENRIQUE DE LAGARDERE

traducida al castellano por don Carlos Chíes, obra llena de interés, y que no dudamos será, como las anteriores, del agrado de nuestros constantes favorecedores.